

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«**Российский государственный гуманитарный университет**»
(ФГАОУ ВО «РГГУ»)

ИНСТИТУТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ НАУК
Кафедра иностранных языков

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СФЕРЕ

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

41.03.04 Политология

Код и наименование направления подготовки/специальности

«Государственная политика и управление; политический менеджмент»

Наименование направленности (профиля)/специализации

Уровень высшего образования: бакалавриат

Форма обучения: очная, очно-заочная

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2025

Иностранный язык в профессиональной сфере

Рабочая программа дисциплины (*модуля*)

Составители:

канд. филол. наук, проф. Л.А.Халилова

доцент Л.А.Калямова

канд. пед. наук, доцент Т.В.Баранова

Ответственный редактор

канд. филол. наук, проф. Л.А.Халилова

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания

№ 9 от 10.12.2024 г.

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка	Error! Bookmark not defined.
1.1. Цель и задачи дисциплины	Error! Bookmark not defined.
1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций	Error! Bookmark not defined.
1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы	8
2. Структура дисциплины	9
3. Содержание дисциплины	10
Профильно-ориентированный уровень	10
4. Образовательные технологии	Error! Bookmark not defined.
5. Оценка планируемых результатов обучения	Error! Bookmark not defined.
5.1 Система оценивания	Error! Bookmark not defined.
5.2 Критерии выставления оценки по дисциплине	Error! Bookmark not defined.
5.3 Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине	18
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	24
6.1 Список источников и литературы	24
6.2 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»	26
6.3 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы	27
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины	27
8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов	28
9. Методические материалы	29
9.1 Планы практических занятий	29
9.2 Методические рекомендации по подготовке письменных работ	37
9.3 Методические указания	42
Приложение 1. Аннотация рабочей программы дисциплины	46

1. Пояснительная записка

1.1 Цель и задачи дисциплины

Рабочая программа по дисциплине **«Иностранный язык в профессиональной сфере (английский)»** составлена для направления подготовки высшего образования – бакалавриата 41.03.04 «Политология» («Государственная политика и управление; политический менеджмент»).

Концепция модернизации российского образования подчеркивает необходимость ориентации образования не только на усвоение студентом определенной суммы знаний, но и на развитие его личности, его познавательных и созидательных способностей. Вся образовательная система призвана формировать целостную систему универсальных знаний, умений и навыков, а также самостоятельной деятельности и личной ответственности обучающихся, т.е. ключевые компетенции, определяющие современное качество образования.

Целью дисциплины **«Иностранный язык в профессиональной сфере (английский)»** в подготовке обучающихся является профессиональная подготовка студентов средствами иностранного языка, формирование у них необходимой коммуникативной языковой компетенции, а также высокого уровня социальной и профессиональной адаптации, что предполагает формирование всесторонне развитой личности, способной отвечать на вызовы современного общества и использовать знания, умения и навыки, полученные в ходе обучения.

Наряду с практической целью – профессиональной подготовкой – дисциплина **«Иностранный язык в профессиональной сфере (английский)»** ставит образовательные и воспитательные задачи. Достижение образовательных целей означает расширение кругозора студентов, повышение уровня их общей культуры и образования, а также культуры мышления, общения и речи. Реализация воспитательного потенциала иностранного языка проявляется в готовности специалистов относиться с уважением к духовным ценностям других стран и народов, содействовать налаживанию межкультурных профессиональных и научных связей, достойно представлять свою страну на международных семинарах, конференциях и симпозиумах.

Дисциплина **«Иностранный язык в профессиональной сфере (английский)»** является многоуровневым и разрабатывается в контексте непрерывного образования. Изучение иностранного языка строится на междисциплинарной интегративной основе. Курс носит коммуникативно-ориентированный и профильно-направленный характер. Его задачи определяются познавательными и коммуникативными потребностями обучающихся, проходящих подготовку по направлению бакалавриата 41.03.04 «Политология».

Такая профессиональная подготовка предполагает формирование у студентов способности и готовности к межкультурной коммуникации, необходимой и достаточной для использования иностранного языка в профессионально-коммуникативной и культурно-просветительской деятельности.

Задачи дисциплины:

- развить умение письменного (чтение, письмо) и устного (говорение, аудирование) иноязычного профессионального общения;
- научиться строить свое речевое и неречевое профессиональное поведение в соответствии с социокультурной спецификой страны изучаемого языка;
- овладеть базовыми навыками анализа текстов профессионального и социально значимого содержания;
- уметь собирать, обрабатывать и интерпретировать с использованием современных информационных технологий данные на иностранном языке, необходимые для формирования суждений по соответствующим профессиональным, социальным, научным и этическим проблемам;
- научиться аннотировать и реферировать научную литературу;

- овладеть базовыми навыками письменного и устного перевода текстов профессиональной направленности;
- овладеть базовыми навыками публичной речи и аргументации для ведения дискуссии.

В современной парадигме образования выдвигаются новые системы ценностных ориентиров, высшее образование требует изменений в языковой подготовке студентов как в отношении методики, средств обучения, так и в отношении содержания образования на основе образовательного стандарта, с применением новых интерактивных средств обучения в условиях цифровизации обучения.

Развивающая цель обучения предполагает такую организацию учебного процесса по иностранному языку, когда учитываются интересы, индивидуально-личностные особенности и потребности обучаемого, когда студент выступает как полноправный участник процесса обучения, построенного на принципах сознательного партнерства и взаимодействия с другими студентами и с преподавателем. Это ведет к интеллектуальному развитию личности студента, овладению им определенными когнитивными приемами для осуществления познавательной коммуникативной деятельности, формированию социально-личностных компетенций, развитию самостоятельности студента, его творческой активности, организованности, личной ответственности за результат обучения, умению работать в команде.

Воспитательной целью при обучении иностранному языку является формирование у студента мировоззрения, предполагающее уважительное отношение к духовным ценностям своей страны и общекультурным ориентирам.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Обучение иностранному языку по направлению подготовки бакалавриата 41.03.04 «Политология» ориентировано на развитие коммуникативной, когнитивной, информационной, социокультурной, профессиональной и общекультурной составляющих учебного процесса.

В результате освоения программы бакалавриата по дисциплине «**Иностранный язык в профессиональной сфере (английский)**» у выпускника должны быть сформированы компетенции:

Способность осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4);

Способен осуществлять эффективную коммуникацию в мультикультурной профессиональной среде на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) на основе применения понятийного аппарата по профилю деятельности технологий с учетом специфики деловой и духовной культуры России и зарубежных стран (ОПК-1);

Способен формировать дайджесты и аналитические материалы общественно-политической направленности по профилю деятельности для публикации в научных журналах и средствах массовой информации (ОПК-5).

Компетенция (код и наименование)	Индикаторы компетенций (код и наименование)	Результаты обучения
УК-4 Способность осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых)	УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка и нормами иностранного (-ых) языка (-ов); способен логически и грамматически верно строить коммуникацию, используя вербальные и	Знать: - основные нормы иностранного языка в области устной и письменной речи; - основы речевых жанров, актуальных для учебно-научного общения; - базовый набор лексики терминологической направленности;

языке(ах)	невербальные средства взаимодействия	<ul style="list-style-type: none"> - свободные и устойчивые словосочетания, фразеологические единицы, характерные для сферы профессиональной коммуникации; - основные средства создания вербальных и невербальных иноязычных текстов в различных ситуациях личного и профессионально значимого общения; - историю, культуру, традиции и общественно-политические институты страны изучаемого языка; <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - осуществлять эффективную межличностную профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке; - дифференцировать официально-деловую и терминологическую лексику; - работать с/над текстами профессиональной направленности в целях адекватной интерпретации прочитанного материала; - понимать монологическую/диалогическую речь, в которой использованы лексико-грамматические конструкции, характерные для коммуникативных ситуаций профессионального общения. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - базовым набором лексико-грамматических конструкций, характерных для коммуникативных ситуаций общекультурного и профессионального общения; - различными видами и приемами чтения, говорения, письма и аудирования; - информацией об основных особенностях материальной и духовной культуры страны (региона) изучаемого иностранного языка в целях уважительного отношения к духовным ценностям других стран и народов.
ОПК-1. Способен осуществлять	ОПК-1.2. Применяет современный понятийно-	Знать: - методику работы с/над текстами

<p>эффективную коммуникацию в мультикультурной профессиональной среде на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) на основе применения понятийного аппарата по профилю деятельности технологий с учетом специфики деловой и духовной культуры России и зарубежных стран</p>	<p>категориальный аппарат социальных и гуманитарных наук в его комплексном контексте (геополитическом, социально-экономическом, культурно-гуманитарном) и историческом развитии на государственном и иностранном(ых) языках</p>	<p>социальной и профессиональной направленности в целях адекватной интерпретации прочитанного материала.</p> <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - понимать и правильно интерпретировать историко-культурные явления стран изучаемого языка, разбираться в общественно-политических институтах этих стран. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками коммуникации в иноязычной среде, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов на иностранном языке; - навыками реферирования и аннотирования научной литературы; - методикой и приемами перевода (реферативного, дословного); - навыками по рецензированию и редактированию социальных, научно-популярных, научных, и публицистических работ по своей специальности на иностранном языке.
	<p>ОПК-1.3. Организует и устанавливает контакты в ключевых сферах политической деятельности на государственном и иностранном(ых) языках</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - историю и культуру стран изучаемого языка; - политическое устройство России и стран-партнеров. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - анализировать логику различного вида рассуждений, - устанавливать профессиональные контакты в целях осуществления профессионально значимого общения на иностранном языке. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основными приемами ведения переговоров с зарубежными партнерами; - навыками ведения переговоров по ключевым направлениям государственной политики; - базовыми навыками публичной речи и аргументации для ведения дискуссии.
<p>ОПК-5.</p>	<p>ОПК-5.1.</p>	<p>Знать:</p>

<p>Способен формировать дайджесты и аналитические материалы общественно-политической направленности по профилю деятельности для публикации в научных журналах и средствах массовой информации</p>	<p>Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач для достижения профессиональных целей на государственном и иностранном (-ых) языке (-ах)</p>	<p>- методiku работы с информационными потоками для обеспечения деятельности аналитических центров, общественных и государственных организаций.</p> <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - использовать навыки работы с информацией из различных источников на иностранном языке для решения профессионально значимых задач; - решать стандартные коммуникативные задачи с использованием информационно-коммуникационных сетей; - собирать в информационно-коммуникационных сетях, критически оценивать и интерпретировать информацию социального и профессионального характера. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками поиска страноведческой и профессиональной информации, используя различные информационно-коммуникационные технологии; - приемами сбора, обработки и распространения информации в соответствии с общепринятыми стандартами и правилами профессии.
---	---	---

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «**Иностранный язык в профессиональной сфере (английский)**» относится к обязательной части блока дисциплин учебного плана.

Для освоения дисциплины «**Иностранный язык в профессиональной сфере (английский)**» необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения предыдущего этапа – дисциплины «Иностранный язык».

Программа является авторской, в основу содержания курса положено представление о том, что в процессе обучения иностранный язык выступает не только и не столько как самостоятельная дисциплина, а как предмет, подчиненный профилирующим дисциплинам, являющийся проводником профессиональных знаний, открывающий перед студентами большие возможности для ознакомления с зарубежным опытом в сфере избранной специальности. В связи с вышеизложенным, можно утверждать, что в результате освоения дисциплины «**Иностранный язык в профессиональной сфере (английский)**» формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения профильных дисциплин.

Тесная синхронизация и взаимосвязь между иностранным языком и профилирующими дисциплинами и, более того, зависимость первого от последних обеспечивают преемственность и успешность освоения профессиональной иноязычной лексики, выработку навыков чтения, реферирования, аннотирования, перевода текстов по направлению подготовки / специальности, способствует формированию умений иноязычной речи на темы направления подготовки / специальности.

2. Структура дисциплины

Структура дисциплины для очной формы обучения

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 22 з. е., 792 академических часа.

Объем дисциплины в форме **контактной работы** обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
2	Практические занятия	40
3	Практические занятия	80
4	Практические занятия	80
5	Практические занятия	80
6	Практические занятия	80
7	Практические занятия	80
Всего:		440

Объем дисциплины (модуля) в форме **самостоятельной работы** обучающихся составляет 352 академических часа.

Структура дисциплины для очно-заочной формы обучения

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 22 з. е., 792 академических часа.

Объем дисциплины в форме **контактной работы** обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
2	Практические занятия	20
3	Практические занятия	40
4	Практические занятия	40
5	Практические занятия	40
6	Практические занятия	40
7	Практические занятия	40
Всего:		220

Объем дисциплины (модуля) в форме **самостоятельной работы** обучающихся составляет 572 академических часа.

3. Содержание дисциплины

Целостная система подготовки по иностранному языку подразделяется на два этапа обучения: I уровень – общеобразовательный; II уровень – профильно-ориентированный.

Это предполагает, с одной стороны, автономный характер обучения на каждом этапе, а с другой, – взаимосвязь этапов обучения, при которой достижение целей первого этапа обеспечивает возможность продолжения обучения на следующем этапе. Подобное структурирование курса иностранного языка связано как с самой спецификой преподавания иностранного языка, когда без закрепления базового лексико-грамматического материала нельзя перейти к чтению текстов по направлению подготовки / специальности, так и с построением всего учебного процесса в вузе, при котором от изучения более общих дисциплин на младших курсах студенты переходят к изучению сложных специальных дисциплин на старших курсах.

Такой подход к преподаванию иностранного языка учитывает междисциплинарный характер данного предмета и определяет место иностранного языка как языка направления подготовки / специальности в реализации общеобразовательной программы.

Целью профильно-ориентированного курса является освоение профессиональной лексики, выработка навыков аннотирования и реферирования текстов по специальности, а также развитие коммуникативных способностей студентов в целях овладения ими лингвистическими и социокультурными компетенциями, достаточными для осуществления профессиональных языковых контактов, понимания профильно-ориентированных текстов, извлечения и анализа информации, содержащейся в англоязычных материалах различного характера, овладения основами перевода. Дисциплина также нацелена на развитие навыков постоянного самообучения студентов в плане совершенствования языковых компетенций, что является настоящим требованием времени.

Педагогической основой проведения занятий по английскому языку является личностно-ориентированный подход, основанный на развитии диалогизма, самостоятельности мышления, взаимодействии между преподавателем и студентом, использовании проблемного подхода, формировании критического и творческого мышления.

При обучении устным и письменным формам общения эталоном является современный литературный язык, которым пользуются образованные носители языка в официальных и неофициальных ситуациях общения. При этом умение работать с литературой по направлению подготовки / специальности рассматривается как базовое умение в целях осуществления любой профессиональной (практической и научной) деятельности.

Профильно-ориентированный уровень

Требования к результатам освоения дисциплины: наличие языковой и коммуникативной компетенции, необходимой для иноязычной деятельности по изучению и творческому осмыслению зарубежного опыта в профилирующей и смежных областях науки, а также для профессионального общения и квалифицированной творческой деятельности в различных сферах делового / профессионального сотрудничества.

Задачи обучения профильно-ориентированного уровня:

1. Развитие следующих умений иноязычного общения в разных сферах и ситуациях:

1.1. Творческий поиск и осмысление информации:

– работа с оригинальной научно-популярной литературой, специальной литературой профессиональной направленности, с обзорами, статьями из научных периодических изданий, с профессиональными материалами в компьютерных сетях (Internet).

1.2. Устные контакты.

1.3. Письменные контакты.

– реферирование;

- аннотирование;
- написание тезисов, сообщений, докладов.

2. Умения иноязычного общения

2.1. Чтение:

- владение всеми видами чтения оригинальной литературы, в том числе:
 - 1) ознакомительным чтением со скоростью 180-200 слов/мин. без словаря; количество неизвестных слов не превышает 4-5% по отношению к общему количеству слов в тексте;
 - 2) изучающим чтением – количество неизвестных слов не превышает 8% по отношению к общему количеству слов в тексте; допускается использование словаря.

2.2. Говорение и аудирование:

- участие в диалоге (беседе); выражение определенных коммуникативных намерений (запрос/сообщение информации – дополнительной, детализирующей, уточняющей, иллюстрирующей, оценочной; выяснение мнения собеседника; совет; выражение собственного мнения по поводу полученной информации; выражение одобрения/недовольства, сожаления, удивления/недоумения, уклонение от ответа);
- сообщение (монологическое высказывание профессионального характера в объеме не менее 15-18 фраз за 5 минут в нормальном среднем темпе речи);
- понимание сообщения профессионального характера (в монологической форме и в ходе диалога), относящегося к одной из указанных сфер и ситуаций общения, длительностью до 3 минут звучания в нормальном среднем темпе речи.

2.3. Письмо:

- составление плана, сообщения/доклада, реферата, анкеты в соответствии с указанными сферами и ситуациями общения;
- перевод с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный.

3. Формирование и совершенствование языковых навыков

3.1 Лексика

- развитие лексических навыков (объем лексического материала – не менее 3000 единиц, из них 1500 – репродуктивно); характер лексического материала – общенаучная и профессиональная лексика, в том числе терминологическая лексика.
- дальнейшее расширение потенциального словаря.

Лексические дидактические единицы

Тематика и лексическое наполнение определяются в соответствии с направлением подготовки студентов

1	Политика как сфера общественной жизни: понятие «политика», функции политики, политические режимы, политические конфликты, политическое участие.
2	Политические институты. Государство: Понятие и структура «политического института». Отличительные черты государства как политического института. Типы государств: правовое и социальное. Глава государства как политический институт. Политические партии как разновидность ассоциативных групп интересов. Лобби и группы давления. Понятие и характеристика политического режима. Типы политических режимов. Тоталитаризм как особый тип политического режима. Авторитаризм как разновидность политического режима.
3	Демократические процессы в современном мире: идеалы, нормы и принципы демократии, демократизация в современном мире. особенности становления и развития политической демократии в современной мире.

4	Международные организации, их роль на мировой арене: сущность и типология международных организаций, структура и принципы деятельности ООН, ЮНЕСКО, Ассоциация государств Юго-Восточной Азии, МАГАТЭ, ЮНИДО, МСЭ, Шанхайская организация сотрудничества, ВБ, МВФ, ВТО.
5	Международная безопасность: понятие безопасности, типы безопасности, вызовы коллективной безопасности, национальная и глобальная безопасность, подходы и механизмы устранения угроз международной безопасности
6	Войны, революции, межгосударственные конфликты: экономические и социальные угрозы, мировые войны, разжигание военных конфликтов, механизмы предотвращения военных конфликтов, сохранение мира.
7	Терроризм и борьба с терроризмом: понятие «терроризма», корни терроризма, основные цели и стратегии терроризма, типы и методы терроризма, формы терроризма, оружие массового поражения, борьба с терроризмом.
8	Современные вызовы: экономические, социальные, политические внешнеполитические угрозы, стратегии решения проблем в XXI веке, последствия для мира, ядерное оружие как средство сдерживания и международного влияния, распространение оружия массового уничтожения, договор о нераспространении, северокорейская ядерная проблема, иранская ядерная проблема.

Грамматические дидактические единицы

1. Для чтения и письменной фиксации информации:

Усложнение структуры (конструкции) в составе предложения, распознавание и понимание форм и конструкций, характерных для конкретного подъязыка и языка делового общения:

- 1) Формальные признаки атрибутивных комплексов (цепочки существительных и прилагательных).
- 2) Формальные признаки логико-смысловых связей между элементами текста (союзы, союзные слова, клишированные фразы, вводные обороты и конструкции, слова-сигналы ретроспективной (местоимения) и перспективной (наречия) связи).
- 3) Формальные признаки придаточного бессоюзного предложения – отсутствие союза / союзного слова.

2. Для устной речи и письменной передачи информации:

Грамматические формы и конструкции, обозначающие:

- 1) Логико-смысловые связи – союзы/союзные слова, клишированные словосочетания.
- 2) Лексико-грамматические средства связи предложений и абзацев.
- 3) Эмфатические / инверсионные конструкции.
- 4) Местоимения, слова-заместители.
- 5) Сложные и парные союзы.

4. Образовательные технологии

Контроль подготовки по иностранному языку осуществляется в письменной и в устной форме, проверяется качество компетенций и их соответствие уровню подготовки студента. Формы контроля воспроизводят ситуации чтения, аудирования, устной речи и письма, наиболее типичные для разных видов профессионального общения.

Текущий контроль знаний студентов проводится поэтапно (как по изучении отдельной темы, так и после прохождения всего уровня), и представляет собой отчетность студентов за следующие виды работ:

Профильно-ориентированный уровень

1. Блиц-контроль (письменное лексико-грамматическое задание) в аудиторное время.
2. Контрольная (письменная) работа студентов в аудиторное время (по наиболее важным темам грамматики, лексики, стилистики).
3. Устный опрос (по пройденному за указанный период времени материалу из учебной, страноведческой и справочной литературы, периодических изданий).
4. Перевод иноязычного текста (профессиональной направленности)
5. Реферирование иноязычного текста (профессиональной направленности).
6. Доклад/презентация на профессиональную тематику (с использованием материалов, обнаруженных в результате библиографического поиска, в том числе в сети Internet).

Промежуточная аттестация проводится в виде коллоквиума (устного опроса). В процессе этой аттестации проверяется качество сформированных языковых навыков и умений, знание специальной терминологии и иноязычного материала по направлению подготовки обучающихся, а также определяется степень усвоения студентами концептуального содержания II специализированного профильно-ориентированного уровня.

В реализации программы обучения иностранному языку студентов используются различные образовательные технологии, как традиционные, так и интерактивные.

Классификация образовательных (педагогических) технологий, на которых основывается процесс преподавания иностранного языка:

По типу управления учебно-воспитательным процессом: классическое (традиционное) обучение; компьютерное (мультимедиа) индивидуальное; программное и программированное обучение.

По ориентации педагогического взаимодействия: технологии сотрудничества в рамках гуманизации и демократизации учебного процесса.

По преобладающим методам и способам обучения (в целях активизации и интенсификации деятельности студентов): коммуникативные, интерактивные; творческие; проблемные, поисковые; игровые, продуктивные; информационные, компьютерные, мультимедийные.

По организационным формам: групповые, коллективные; классно-урочные (академические).

По уровню и характеру применения: модульные.

По преобладанию средств обучения: вербальные, аудио-визуальные, с использованием видео техники, а также на основе современных информационных и телекоммуникационных средств.

Курс обучения включает функционирование модулей, задачей которых является совершенствование и углубление подготовки по разным аспектам иностранного языка в целях приобретения студентом новых языковых умений и навыков.

Под модулем подразумевается законченный, вполне автономный курс, включающий в себя обучение как отдельным, так и всем видам речевой деятельности в зависимости от целей и задач, которые необходимо реализовать в процессе прохождения материала. При полной самостоятельности отдельного модульного курса, он, тем не менее, зависит от других модулей и интегрирован в общий курс иностранного языка.

Модульная система обучения включает набор курсов, логическая последовательность которых была продиктована необходимостью комплексного подхода к изучению иностранного языка, а также конечными целями обучения. Модули второго этапа вводятся постепенно, по степени возрастания трудностей и по мере изучения студентами профилирующих дисциплин.

Погружаясь в профессиональные аспекты иноязычного текста, студенты обогащают свои фоновые знания, расширяют свой кругозор, участвуют в «диалоге» культур. Познавая лучшее, что есть в других культурах и цивилизациях, обучаемые воспитывают положительные качества и в самих себе. И в этом воспитании гражданственности, в этом паритете обучения и

воспитания – совпадение целей и задач направления подготовки студентов, с одной стороны, и Иностранного языка, с другой, как дисциплины образовательной программы.

В целях усиления социально-воспитательных функций процесс преподавания иностранного языка основан на коммуникативно-ситуативной методике, компаративном анализе и этно-лингво-культурологическом подходе, что способствует паритету обучения и воспитания. А широкое применение в учебном процессе интерактивных средств позволяют сделать процесс обучения иностранному языку интенсивным, высокомотивированным, подчиненным строгой логике, соответствующим современным высоким технологиям.

Интерактивной методике отводится особая роль и при обучении студентов реферированию и аннотированию материалов по специальности. Психологическое восприятие студентами текста на экране монитора, во многом, зависит от продуманных и скрупулезно разработанных действий с данным текстом в режиме компьютера. Использование мультимедийного аппарата (применение разнообразных типов современных графических редакторов, позволяющих вводить тот или иной шрифт, менять цветовое решение графических изображений, использование мультипликации, видеоряда, гиперссылок, ресурсов Интернет) – в отличие от бумажных носителей – способствует наглядности обучения и дает возможность разместить в одном модуле значительный объем иноязычного материала.

При создании упражнений на обучение реферированию и аннотированию специального текста основополагающими являются постулаты теории «лингвистики текста», а упражнения на обучение реферированию и аннотированию строятся с учетом особого вида анализа дискурса, его структуры, механизма и типов связи в тексте, отношений между частями текста, и т.п. Это задания на: разбивку текста на сверхфразовые единства (СФЕ); выделение формальных средств связи между отдельными СФЕ; выявление в СФЕ и в тексте ключевых слов и предложений, несущих основную смысловую нагрузку; определение соотношения между СФЕ по степени близости к основной идее или по градации от более общей идеи к более частной; установление иерархии между СФЕ во времени и пространстве; сокращение СФЕ до одного предложения; составление плана или тезисов текста; и т.д.

Интерактивные виды работы включены во все модули профессионально-ориентированного этапов обучения. Использование компьютерных технологий исключает монотонность, активизирует мыслительную деятельность учащихся, повышает мотивацию обучения, развивает творческую самостоятельность, помогает формированию и развитию навыков работы над текстами по специальности.

Применение интенсивных методик и IT-технологий в преподавании иностранного языка приобретает большую значимость и решает проблему организации самостоятельной работы студентов в условиях, когда – в связи с переходом на двухуровневую систему обучения – возрастает потребность овладения методикой самообразования.

В период временного приостановления посещения обучающимися помещений и территории РГГУ для организации учебного процесса с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий могут быть использованы следующие образовательные технологии:

- видео-лекции;
- онлайн-лекции в режиме реального времени;
- электронные учебники, учебные пособия, научные издания в электронном виде и доступ к иным электронным образовательным ресурсам;
- системы для электронного тестирования;
- консультации с использованием телекоммуникационных средств.

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1 Система оценивания

Форма контроля	Макс. количество баллов
Текущий контроль:	
- блиц-контроль	8 баллов
- контрольная работа	10 баллов
- устный опрос	10 баллов
- перевод иноязычного текста	10 баллов
- реферирование иноязычного текста	10 баллов
- доклад/презентация на иностранном языке	12 баллов
Промежуточная аттестация – зачет с оценкой / экзамен	40 баллов
Итого за семестр	100 баллов

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала	Шкала ECTS
95 – 100	отлично	A
83 – 94		B
68 – 82	хорошо	C
56 – 67	удовлетворительно	
50 – 55		E
20 – 49	неудовлетворительно	FX
0 – 19		не зачтено

5.2 Критерии выставления оценки по дисциплине

В процессе текущего и промежуточного контроля по всем перечисленным выше видам работ проверяется качество сформированных компетенций, языковых умений и навыков, а также их соответствие требованиям к результатам освоения дисциплины.

Оценка знаний производится по следующим критериям:

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ A,B	отлично/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач общегуманитарной и/или профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и/или профессиональной литературе.</p> <p>В рамках выделенных для предмета компетенций обучающийся</p> <p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> – основные различия лингвистических систем русского и иностранного языка; – особенности слушания, чтения, говорения и письма как видов речевой деятельности;

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
		<ul style="list-style-type: none"> – основные модели речевого поведения; основы речевых жанров, актуальных для учебно-научного общения; сущность речевого воздействия, его виды, формы и средства; – основные средства создания вербальных и невербальных иноязычных текстов в различных ситуациях личного и профессионально значимого общения. <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> – реализовывать различные виды речевой деятельности в учебно-научном общении на иностранном языке; – вести диалог на иностранном языке; – осуществлять эффективную межличностную коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке; – выполнять письменные и устные переводы материалов профессионально значимой направленности с иностранного языка на русский и с русского на иностранный язык; – создавать и редактировать тексты основных жанров деловой речи. <p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> – языковыми средствами для достижения профессиональных целей на иностранном языке; – различными видами и приемами слушания, чтения, говорения и письма; – навыками коммуникации в иноязычной среде, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов на иностранном языке; – приемами создания устных и письменных текстов различных жанров в процессе учебно-научного общения; – навыками реферирования и аннотирования научной литературы; – навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, – нормами иностранного языка в области устной и письменной речи. <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>
82-68/ С	хорошо/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач общегуманитарной и/или профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>В рамках выделенных для предмета компетенций обучающийся</p> <p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> – основные различия лингвистических систем русского и иностранного языка; – основные модели речевого поведения; основы речевых жанров; – основные средства создания вербальных и невербальных иноязычных текстов в различных ситуациях личного общения. – неточно выявляет особенности слушания, чтения, говорения и письма как видов речевой деятельности; <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> – реализовывать некоторые виды речевой деятельности в учебно-научном общении на иностранном языке; – участвовать в диалоге на иностранном языке; – осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке; – выполнять письменные переводы материалов профессионально значимой направленности с иностранного языка на русский; – редактировать тексты основных жанров деловой речи. <p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> – языковыми средствами для достижения некоторых профессиональных целей на

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
		<p>иностранном языке;</p> <ul style="list-style-type: none"> – основными видами и приемами слушания, чтения, говорения и письма; – навыками коммуникации в иноязычной среде, обеспечивающими адекватность социальных и определенных профессиональных контактов на иностранном языке; – приемами создания устных и письменных текстов в процессе учебного общения; – базовыми навыками реферирования и аннотирования научной литературы; – базовыми навыками социокультурной и межкультурной коммуникации. <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50/ D,E	удовлетворительно/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач общегуманитарной и/или профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>В рамках выделенных для предмета компетенций обучающийся знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> – не в полной мере знает различия лингвистических систем русского и иностранного языка; – слабо ориентируется в особенностях слушания, чтения, говорения и письма как видов речевой деятельности; – ошибается в определении основных моделей речевого поведения; основы речевых жанров; – плохо знает основные средства создания вербальных и невербальных иноязычных текстов в различных ситуациях личного общения. <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> – не в полной мере реализует некоторые виды речевой деятельности в учебно-научном общении на иностранном языке; – не всегда готов участвовать в диалоге на иностранном языке; – не способен активно осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке; – со значительными ошибками выполнять некоторые письменные переводы с иностранного языка на русский; – редактировать лишь некоторые тексты основных жанров деловой речи. <p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> – ограниченным набором языковых средств для достижения некоторых профессиональных целей на иностранном языке; – основными видами и приемами слушания, чтения, говорения и письма, однако плохо применяет их на практике; – навыками коммуникации в иноязычной среде, не всегда обеспечивающими адекватность социальных контактов на иностранном языке; – лишь небольшим набором приемов создания устных и письменных текстов в процессе учебного общения; – базовыми навыками реферирования и аннотирования лишь некоторых видов литературы; – базовыми навыками социокультурной и межкультурной коммуникации. <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «удовлетворительный».</p>
49-0/	неудовлет-	<p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
F,FX	ворительно/ не зачтено	<p>занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач общегуманитарной и/или профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>В рамках выделенных для предмета компетенций обучающийся</p> <p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> – не знает различий лингвистических систем русского и иностранного языка; – не выявляет особенности слушания, чтения, говорения и письма как видов речевой деятельности; – плохо знает основные модели речевого поведения; не знает основ речевых жанров; – не знает средства создания вербальных и невербальных иноязычных текстов в различных ситуациях личного общения. <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> – реализовывать некоторые виды речевой деятельности в учебно-научном общении на иностранном языке; – не может участвовать в диалоге на иностранном языке; – не способен осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке; – не может адекватно выполнять письменные переводы материалов профессионально значимой направленности с иностранного языка на русский. <p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> – языковыми средствами для достижения некоторых целей межличностного общения на иностранном языке; – не владеет основными видами и приемами слушания, чтения, говорения и письма; – навыки коммуникации в иноязычной среде, обеспечивающие адекватность социальных и определенных профессиональных контактов на иностранном языке, находятся на низком уровне; – не владеет приемами создания устных и письменных текстов в процессе учебного общения; – базовые навыки реферирования и аннотирования научной литературы отсутствуют; – лишь некоторыми базовыми навыками социокультурной коммуникации. <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, не сформированы.</p>

5.3 Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Типовые материалы для текущего контроля

Профильно-ориентированный уровень

Английский язык

1. Блиц-контроль

Match the texts and the titles. Choose the latter out of the list of the titles presented after each text.

1. The activities of Parliament in Britain are more or less the same as those of the Parliament in any western democracy. It makes new laws, gives authority for the government to raise and spend money, keeps a close eye on government activities and discusses those activities. The British Parliament works in a large building called the Palace of Westminster (popularly known as 'the Houses of Parliament'). This contains offices, committee rooms, restaurants, bars, libraries and even some places of residence. It also contains two larger rooms. One of these is where the House of Lords meets; the other is where the House of Commons meets. The British Parliament is divided into two 'houses', and its members belong to one or other of them, although only members of the Commons are normally known as MPs (Members of Parliament). The Commons is by far the more important of the two houses.

- a) The party system
- b) The chairperson of the House of Commons
- c) Parliamentary business
- d) The chambers of the British Parliament

2. Britain is normally described as having a 'two-party system'. This is because, since 1945, one of the two big parties has, by itself, controlled the government, and members of these two parties have occupied more than 90% of all of the seats in the House of Commons. One reason for the existence of this situation is the electoral system. The other is the nature of the origin of British political parties. Britain is unlike most other countries in that its parties were first formed inside Parliament, and were only later extended to the public at large. During the eighteenth century Members of Parliament tended to divide themselves into two camps, those who usually supported the government of the time and those who usually did not. During the nineteenth century it gradually became the habit that the party which did not control the government presented itself as an alternative government. This idea of an alternative government has received legal recognition. The leader of the second biggest party in the House of Commons (or, more exactly, of the biggest party which is not in government) receives the title 'Leader of Her Majesty's Opposition' and even gets a salary to prove the importance of this role. He or she chooses a 'shadow cabinet', thereby presenting the image of a team ready to fill the shoes of the government at a moment's notice.

- a) The party system
- b) The chairperson of the House of Commons
- c) Parliamentary business
- d) The chambers of the British Parliament

3. The Speaker is the person who chairs and controls discussion in the House, decides which MP is going to speak next and makes sure that the rules of procedure are followed. (If they are not, the Speaker has the power to demand a public apology from an MP or even to ban an MP from the House for a number of days). It is a very important position. In fact, the Speaker is, officially, the second most important 'commoner' (non-aristocrat) in the kingdom after the Prime Minister. Hundreds of years ago, it was the Speaker's job to communicate the decisions of the Commons to the King (that is where the title 'Speaker' comes from). As the king was often very displeased with what the Commons had decided, this was not a pleasant task. As a result, nobody wanted the job. They had to be forced to take it. These days, the position is a much safer one, but the tradition of dragging an unwilling Speaker to the chair has remained.

- a) The party system
- b) The chairperson of the House of Commons
- c) Parliamentary business
- d) The chambers of the British Parliament

4. The basic procedure for business in the Commons is a debate on a particular proposal, followed by a resolution which either accepts or rejects this proposal. Sometimes the resolution just expresses a viewpoint, but most often it is a matter of framing a new law or of approving (or not approving) government plans to raise taxes or spend money in certain ways. Occasionally, there is no need to take a vote, but there usually is, and at such times there is a 'division'. That is, MPs have to vote for or against a particular proposal. They do this by walking through one of two corridors at the side of the House - one is for the 'Ayes' (those who agree with the proposal) and the other is for the 'Noes' (those who disagree). But the resolutions of the Commons are only part of its activities. There are also the committees. Some committees are appointed to examine particular proposals for laws, but there are also permanent committees whose job is to investigate the activities of government in a particular field.

- a) The party system
- b) The chairperson of the House of Commons
- c) Parliamentary business
- d) The chambers of the British Parliament

2. Контрольная работа

Read the text and write an essay describing a political campaign speech. Pay special attention to the description of the elements of a political speech.

Political Campaign Speeches

How vital are speeches in a political campaign? It's hard to say since there are so many variables. But with the right words, a candidate can inspire voters, connect with them emotionally, and even motivate them to take action. So, if you're running for office, investing time and effort in creating speeches that resonate with your audience is crucial.

It's no secret that delivering a great political campaign speech is critical to winning over voters. But many people don't realize just how vital those speeches are. In this blog post, we'll discuss the importance of political campaign speeches and share tips on delivering your successful address.

A political campaign speech is a public address given by a political candidate or their representative to promote their policies, values, and vision to potential voters. It is an essential tool for candidates to communicate their message, connect with voters, and build support for their campaign.

Political campaign speeches typically include the following elements:

- **Introduction:** The candidate introduces themselves, their background, and their reasons for running for office.
- **Problem Identification:** The candidate identifies the community or nation's key issues and challenges.
- **Solution Presentation:** The candidate presents their proposed solutions to the identified problems, including specific policies and initiatives.
- **Vision Statement:** The candidate articulates their vision for the future and how their policies will contribute to achieving it.
- **Differentiation:** The candidate differentiates themselves from their opponents by highlighting their unique experience, qualifications, or approach to problem-solving.
- **Call to Action:** The candidate encourages voters to support their campaign, whether through voting, volunteering, or donating.
- **Thank You:** The candidate expresses gratitude to the audience for their time and attention and reiterates their commitment to serving the community or nation.

Political campaign speeches may vary in length, style, and content depending on the candidate, audience, and campaign stage. They may be delivered at rallies, town halls, fundraisers, or other events and broadcast through various media channels to reach a wider audience.

3. Устный опрос

Enlarge upon the following. Use any source of information. Present your point of view.

1. Политика как сфера общественной жизни.
2. Политическая власть: эволюция взглядов и современные концепции.
3. Политические идеологии. Структура и функции.
4. Политическая идеология либерализма и неолиберализма.
5. Политическая идеология консерватизма и неоконсерватизма.
6. Политическая система.
7. Политический институт: понятие и основные типы.
8. Государство как политический институт.
9. Формы государственного устройства.
10. Партии как политический институт.
11. Политическое поведение. Специфика эмоционально-чувственной мотивации политического поведения.
12. Система политически значимых потребностей индивида. Индивидуальные политические убеждения.

4. Перевод иноязычного текста

Translate the text into Russian. You should not use any dictionary.

‘Sometimes the fight takes a while’: Kamala Harris concession speech (extracts)

I am so proud of the race we ran and the way we ran it. Over the 107 days of this campaign, we have been intentional about building community and building coalitions, bringing people together from every walk of life and background, united by love of country, with enthusiasm and joy in our fight for America’s future and we did it with the knowledge that we all have so much more in common than what separates us.

Now, I know folks are feeling and experiencing a range of emotions right now. I get it, but we must accept the results of this election. Earlier today, I spoke with President-elect Trump and congratulated him on his victory. I also told him that we will help him and his team with their transition and that we will engage in a peaceful transfer of power.

A fundamental principle of American democracy is that when we lose an election, we accept the results.

That principle, as much as any other, distinguishes democracy from monarchy or tyranny, and anyone who seeks the public trust must honor it. At the same time, in our nation, we owe loyalty not to a president or a party, but to the constitution of the United States and loyalty to our conscience and to our God.

My allegiance to all three is why I am here to say, while I concede this election, I do not concede the fight that fueled this campaign. The fight – the fight for freedom, for opportunity, for fairness and the dignity of all people. A fight for the ideals at the heart of our nation, the ideals that reflect America at our best. That is a fight I will never give up.

I will never give up the fight for a future where Americans can pursue their dreams, ambitions and aspirations, where the women of America have the freedom to make decisions about their own body and not have their government telling them what do.

We will never give up the fight to protect our schools and our streets from gun violence, and, America, we will never give up the fight for our democracy, for the rule of law, for equal justice and

for the sacred idea that every one of us, no matter who we are or where we start out, has certain fundamental rights and freedoms that must be respected and upheld.

We will continue to wage this fight in the voting booth, in the courts and in the public square, and we will also wage it in quieter ways, in how we live our lives, by treating one another with kindness and respect, by looking in the face of a stranger and seeing a neighbor, by always using our strength to lift people up to fight for the dignity that all people deserve.

5. Реферирование иноязычного текста

Read the text and do the assignment.

Задание 1

Ask 10 questions about the text.

Задание 2

In the text, find the parts that carry the main logical load. Put them down.

Задание 3

Compress the text to 5 sentences.

Задание 4

Make up a plan of the text.

What is Political Science?

Political science has a wide array of branches. Some are highly theoretical, including Political Philosophy, Political Economy, or the History of Government; others have a mixed character, such as Human Rights, Comparative Politics, Public Administration, Political Communication, and Conflict Processes; finally, some branches actively engage with the practice of political science, such as

Community Based Learning, Urban Policy, and Presidents and Executive Politics. Any degree in political science will typically require a balance of courses related to those subjects, but the success that political science has enjoyed in recent history of higher learning is also due to its interdisciplinary character.

What is the most fitting political arrangement for a given society? Is there a best form of government towards which every human society should tend and, if there is, what is it? What principles should inspire a political leader? These and related questions have been at the hearth of the reflection on political philosophy. According to the Ancient Greek perspective, the quest for the most appropriate structure of the State is the ultimate philosophical goal.

For both Plato and Aristotle, it is only within a politically well-organized society that the individual can find true blessedness. For Plato, the functioning of a State parallels one of a human soul. The soul has three parts: rational, spiritual, and appetitive; so the State has three parts: the ruling class, corresponding to the rational part of the soul; the auxiliaries, corresponding to the spiritual part; and the productive class, corresponding to the appetitive part. Plato's Republic discusses the ways in which a State can be most appropriately run, and by so doing Plato purports to teach a lesson also about the most appropriate human to run her life. Aristotle emphasized even more than Plato the dependence between the individual and the State: it is in our biological constitution to engage in social living and only within a well-run society we can fully realize ourselves as human. Humans are "political animals."

Most Western philosophers and political leaders took Plato and Aristotle's writings as models for the formulation of their views and policies. Among the most famous examples are the British empiricist Thomas Hobbes (1588 to 1679) and the Florentine humanist Niccolò Machiavelli (1469 to 1527). The list of contemporary politicians who claimed to have drawn inspiration from Plato, Aristotle, Machiavelli, or Hobbes is virtually endless.

Politics has always been inextricably linked to economics: when new governments and policies are instituted, new economic arrangements are directly involved or ensue shortly after. The study of political science, hence, requires an understanding of the basic principles of economics. Analogous considerations can be made with respect to the relationship between politics and the law. If we add that we live in a globalized world, it becomes evident that political science necessarily requires a global perspective and the capacity to compare political, economic, and legal systems around the world. Perhaps the most influential principle according to which modern democracies are arranged is the principle of the division of powers: legislative, executive, and judiciary. This organization follows the development of political theorizing during the age of Enlightenment, most famously the theory of State power developed by the French philosopher Montesquieu (1689 to 1755).

6. Доклад/презентация на профессиональную тематику

Make a presentation / a report on any of the following topics.

1. Международные организации как политические акторы.
2. Политические конфликты.
3. Сущность и типология политических режимов.
4. Демократический режим.
5. Демократия: основные модели и концепции.
6. Современные концепции мировой политики.

Промежуточная аттестация

Коллоквиум

Speak on the following. Use any source of information.

1. Роль негосударственных акторов в мировой политике.
2. Глобализация и развитие политических процессов.
3. Современные формы конфликтных ситуаций в политике.
4. Отличительные черты политических международных отношений.
5. Войны, конфликты, терроризм.
6. Методы борьбы с терроризмом.
7. Проблемы глобализации в современном многополярном мире.
8. Влияние глобальных сетей связи и цифровых методов обработки информации на развитие процессов глобализации.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список источников и литературы

Профильно-ориентированный уровень

Основная литература

1. Английский язык в дипломатии и политике diplomacy and politics : учебник. В 2 ч. Ч. II Уровень В 2 / Л.К. Яницкая : Моск. гос. ин-т междунар. отношений МИД России. 3 е изд. испр. и перераб.-М.: МГИМО-Университет, 2015. 270 с. <http://m.eruditor.one> >Для сп...>Для политических специальностей и международных отношений.
2. Английский язык в профессиональной сфере: Политология = ProfessionalEnglish: PoliticalScience : учебное пособие по английскому языку : для направления подготовки магистратуры: 41.04.05 Международные отношения : направленность: Анализ и экспертное комментирование международных процессов / Халилова Людмила Ахтемовна, Калямова Людмила Алексеевна, Баранова Татьяна Владимировна; Л. А. Халилова, Л. А. Калямова, Т. В. Баранова ; Министерство науки и высшего образования России, Федер. гос. бюджетное образоват. учреждение высш. образования "Рос. гос. гуманитарный ун-т" (ФГБОУ ВО "РГГУ"), Историко-архивный институт, Фак. междунар. отношений и заруб. регионовед., Каф. иностр. яз. ФМОПиЗР ; отв. ред. Л. А.Халилова. - Москва : РГГУ, 2021. - 103 с. - URL: <http://elib.lib.rsuh.ru/elib/000015788>. - Режим доступа: свободный. - Текст: электронный. - ISBN 978-5-7281-3142-7. Ссылка на ресурс: <http://elib.lib.rsuh.ru/elib/000015788>
3. Баранова Т.В. Общественно-политическая терминология. / Минобрнауки России, РГГУ, ИАИ. Москва : РГГУ, 2014. 85 с. ISBN 978-5-7281-1440-6 <http://elib.lib.rsuh.ru/elib/000006434>.
4. Баранова Т.В. Перевод. Анализ текста. Реферирование. Учеб. пособие по англ. яз. для всех направлений подгот. бакалавриата / Минобрнауки России, РГГУ, ИАИ - Москва : РГГУ, 2014. 79 с. ISBN 978-5-7281-1440-3 <http://elib.lib.rsuh.ru/elib/000006435>.
5. Халилова Л.А. Английский язык в профессиональной сфере: Политика и общество = ProfessionalEnglish: PoliticsandSociety : учебное пособие / Халилова Людмила Ахтемовна; Л. А. Халилова ; отв. ред. Т. В. Баранова ; Минобрнауки России, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования "Российский государственный гуманитарный университет" (ФГБОУ ВО "РГГУ"), Историко-архивный институт, Факультет международных отношений, политологии и зарубежного регионоведения, Кафедра иностранных языков ФМОПиЗР. - Москва : РГГУ, 2022. - 113 с. : ил., табл. - URL:

<http://elib.lib.rsuh.ru/elib/0000160465>. - Режим доступа: свободный. - Текст электронный. - ISBN 978-5-7281-3172-4. Ссылка на ресурс: <http://elib.lib.rsuh.ru/elib/0000160465>

6. Political Discourse :Manual I : учебное пособие / Халилова Людмила Ахтемовна, Калямова Людмила Алексеевна, Баранова Татьяна Владимировна; Л. А. Халилова, Л. А. Калямова, Т. В. Баранова ; Министерство науки и высшего образования Российской Федерации, Федер. гос. бюджетное образоват. учреждение высш. образования "Рос. гос. гуманитарный ун-т" (ФГБОУ ВО "РГГУ"), Историко-архивный институт, Фак. междунар. отношений и заруб. регионоведения, Каф. иностранных языков. - Москва : РГГУ, 2020. - 109 с. - URL: <http://elib.lib.rsuh.ru/elib/000014537>. - Режим доступа: свободный. - Текст: электронный. - ISBN 978-5-7281-2830-4. Ссылка на ресурс: <http://elib.lib.rsuh.ru/elib/000014537>

Дополнительная литература

1. Гуськова Т.И., Городкова Е.А. Английский для политологов. МГИМО МИД России. М., 2002. 309 с.
2. Комиссаров В.Н. Общая теория перевода. Учеб. пособие М.: ЧеРо; Совместно с «Юрайт», 2000. 136 с.
3. Родоман Н.В. Английский язык. Изучаем язык международных документов. Устав ООН: Пособие по политпереводу для студентов факультетов международных отношений, политологии, международного права и международной журналистики. — М.: МГИМО (У) МИД России, 2012. 120 с.
4. Телень Э. Ф. Средства Массовой информации. М.: Высшая школа, 2008. 144 с.
5. Халилова Л.А English for Professional Purposes: Academic Reading, Writing, and Speaking. Учебное пособие (отв.ред. В.В.Минаев). М.: РГГУ, 2005. 469 с.

Литература для докладов и рефератов

1. Вейзе А.А. Чтение, реферирование и аннотирование иностранного текста. М.: Высшая школа, 1985. 127 с.
2. Копылова О.В. Аннотирование и реферирование. М.: РОУ, 1992. 28 с.
3. Михельсон Т.Н., Успенская Н.В. Как писать по-английски научные статьи, рефераты, рецензии. Санкт-Петербург: Специальная литература; 1995. 168 с.
4. Фролова Н.А., Алещанова И.В. Обучение реферированию и аннотированию профессиональной литературы на иностранном языке в комплексной подготовке специалиста // Современные проблемы науки и образования. 2007. № 5. С. 67-71.
5. Elbow P. Writing With Power. Oxford University Press, 1998. 384 с.
6. Giltrow Janet. Academic Writing: How to Read and Write Scholarly Prose. New York, 1995. 329 с.
7. Longman Dictionary of Contemporary English: The Compl. Guide to Written and Spoken English. 3rd ed. Harlow (Essex): Longman, 1995. 1668 с.
8. Longman Language Activator: The World's First Production Dictionary / Ed. director Della Summers. Harlow (Essex): Longman, 2008. 1530 с.
9. Wayne B., Colomb Gr. G., Williams J. M. The Craft of Research. University Of Chicago Press, 2003. 329 с.
10. Wiedenborner S. Writing Research Papers: A Guide to The Process. New York: St. Martin's Press, 2004. 416 с

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

Интернет-ресурсы дисциплины «**Иностранный язык в профессиональной сфере (английский)**» комплектуются по направлениям:

- иностранный язык (лингвистические аспекты);
- история, культура и цивилизация стран изучаемого языка;
- государственная политика и управление: политический менеджмент.

1. Информационно-учебные сайты

- Audible Free Trial – free online English learning resource [Электронный ресурс]. Режим доступа: www.eslfast.com, свободный
- Educational Project Fluent English [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.fluent-english.ru>, свободный
- English Club [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.englishclub.com/teach-english.htm>, свободный
- Exam and test preparation for GRE, GMAT, SAT, ACT and PSAT (Barron's Test Preparation) [Электронный ресурс]. Режим доступа: barronstestprep.com, свободный
- World English, English Language Activities, Exercises and Tests [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.world-english.org/>, свободный

2. Сайты средств массовой информации

- ABCNews [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.abcnews.go.com/index.html>, свободный
- BBCWorldService [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.bbc.co.uk/worldservice>, свободный
- CNNWorldNews [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://cnn.com/world>, свободный
- MSNBC [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.msnbc.com/>, свободный
- Newsweek [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.newsweek.com/>, свободный
- TheAtlantic [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.theatlantic.com/world/>, свободный
- TheEconomist [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.economist.com/>, свободный
- TheGuardian[Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.theguardian.com/us>, свободный
- TheTime [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://time.com/>, свободный
- The Washington Post [Электронныйресурс]. Режим доступа: <http://www.washingtonpost.com/>, свободный
- The New York Times [Электронныйресурс]. Режим доступа: <http://www.nytimes.com/>, свободный
- The Washington Times [Электронныйресурс]. Режим доступа: <http://www.washtimes.com/>, свободный

3. Сайты государственных органов англо-говорящих стран

- Library of US Congress[Электронныйресурс]. Режим доступа: <https://www.congress.gov/>, свободный
- UnitedStatesSenate[Электронныйресурс]. Режим доступа: <https://www.senate.gov/index.htm>, свободный

- TheWhiteHouse[Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.whitehouse.gov/>, свободный
- UKParliamentWebsite [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.parliament.uk/>, свободный

4. Электронные словари

- CambridgeDictionary [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://dictionary.cambridge.org/ru/словарь/>, свободный
- Англо-русский словарь под ред В.К.Мюллера [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://classes.ru/dictionary-english-russian-Mueller-term-35743.htm>, свободный
- Woordhunt[Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://woordhunt.ru/word/>, свободный
- Oxford Dictionary of English (версия: 9.1.376) [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://4pda.ru/forum/index.php?showtopic=509780>, свободный

6. 3. Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Доступ к профессиональным базам данных: <https://liber.rsuh.ru/ru/bases>

Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс
2. Гарант

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

В целях эффективного преподавания дисциплины **«Иностранный язык в профессиональной сфере (английский)»** необходимо наличие доски в каждой аудитории, а также технические средства и демонстрационные приборы:

- видео аппаратура;
- компьютерные классы, оснащенные достаточным количеством компьютеров для преподавателя и студентов, проектором и экраном для демонстрации электронных презентаций.

Материалы на иностранных языках по дисциплине **«Иностранный язык в профессиональной сфере (английский)»** представляют собой разрозненные тексты, не организованные в какую-либо структуру. В связи с этим в конструкцию профильно-ориентированного этапа обучения внедряются авторские компьютерные разработки.

Интерактивные материалы и представленный в них языковой и методический инструментарий позволяют решать следующие задачи:

- 1) способствовать более успешному, эффективному восприятию иноязычного материала как единого целого, как связного комплекса смыслов и значений;
- 2) способствовать раскрытию содержания текста/текстов через особый инструментарий специально подобранных заданий.

Состав программного обеспечения:

1. Windows
2. Microsoft Office
3. Амадеус
4. 1С: Предприятие
5. АBBYY Lingvo
6. Acrobat Professional 9

7. Corel Painter 11 Education License English
8. Delphi 2010 Professional ELS AcademicConLic
9. QuarkXPress 9, Единый, Полный, Образование, Europe East Edition
10. SonySoundForge 10 Академический Академическая Лицензия,
11. Wowza Media Server 2
12. Kaspersky Endpoint Security

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или могут быть заменены устным ответом; обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс; для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств; письменные задания оформляются увеличенным шрифтом; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

- для глухих и слабослышащих: лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования; письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме; экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих: в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

- для глухих и слабослышащих: в печатной форме, в форме электронного документа.

- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих: устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE; дисплеем Брайля PAC Mate 20; принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих: автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих; акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1; компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

Знание индивидуальных особенностей учащихся, знание их способностей и уровня готовности к процессу изучения иностранного языка, дифференцированный подход, основанный на знании психологических особенностей учащихся, во многом определяют выбор учебных пособий, стратегий и методов обучения. Последние призваны обеспечить каждому обучающемуся условия для максимального развития его способностей, удовлетворения познавательных потребностей, развития личностных компетенций в процессе освоения содержания образования.

Значительная роль в обеспечении образовательного процесса по иностранному языку лицам с ограниченными возможностями должна быть отведена технологии «портфолио». Эта методика представляет собой одновременно форму, процесс организации и технологию работы обучающихся с продуктами их собственной творческой, исследовательской, проектной или познавательной деятельности, предназначенными для демонстрации, анализа и оценки, для развития рефлексии, для осознания и оценки ими результатов своей деятельности.

«Портфолио» – это эффективный инструмент по организации и управлению образовательным процессом по иностранному языку. При применении этой методики складывается наглядная и полная картина, отражающая систему оценки качества образования как в целом по предмету, так и по отдельным модулям и даже темам. Более того, технология «портфолио» позволяет реализовывать дифференцированный подход, осуществлять индивидуализацию учебного процесса с учётом не только умственных, но и физических данных обучающихся с ограниченными возможностями.

9. Методические материалы

9.1. Планы практических занятий

Профильно-ориентированный уровень

№ п/п	Тематика
1.	<p><u>Блок 1</u> Тема занятий: “Politics as public affairs”</p> <p style="text-align: center;"><i>Аудиторная работа</i></p> <p>I. Essential Course by L.K. Yanitskaya. Part II <u>Reading Comprehension Exercises</u> Text “Government, Ideas and Public Policy””, P.p. 50-52 <u>Answer the questions P.p. 52-53</u> <u>Vocabulary Practice P.p.53-57</u> <u>Speaking:</u> What is meant by politics?</p>

	<p>What phenomena is politics inextricably linked to? Why is the heart of politics portrayed as a process of conflict resolution? Why is politics considered to be a “loaded term”? What difficulties do researchers face in clarifying the meanings of politics? What associations does the word “politics” have in spoken language? Why is politics associated with a “dirty” word? Why is the debate about “what is politics?” going on?</p> <p style="text-align: center;"><i>Самостоятельная работа</i></p> <p>I. Essential Course by L.K. Yanitskaya. Part I <u>Essential Vocabulary and Vocabulary Exercises</u> P.p. 54-60 <u>Grammar Exercises</u> P.p. 83-90 <u>Writing an essay: Topic “Politics is not an exact science,...but an art”</u></p> <p style="text-align: center;"><i>Темы для контрольных работ, текущих аттестаций:</i></p> <p>The concept of politics. The functions of politics. Politics as the art of government. Politics as compromise and consensus. Politics as power. Studying politics. Politics and globalization. Globalization and the state. The political behavior. Political protest. Absenteeism and apathy. Political extremism. Political terrorism.</p> <p style="text-align: center;"><i>Источники и литература:</i></p> <p>Английский язык в дипломатии и политике diplomacy and politics : учебник. В 2 ч. Ч. II Уровень В 2 / Л.К. Яницкая : Моск. гос. ин-т междунар. отношений МИД России. 3 е изд. испр. и перераб.-М.: МГИМО-Университет, 2015.-270 с.</p> <p>Текущая аттестация</p>
2.	<p><u>Блок 2</u> Тема занятий: “Political Systems and Government”</p> <p style="text-align: center;"><i>Аудиторная работа</i></p> <p>I. Essential Course by L.K. Yanitskaya. Part II <u>Reading Comprehension Exercises</u> Text “Systems of Government”, P.p. 17-19 <u>Answer the questions P.p. 19</u> Text “Constitutional Government”, P. p 21-24 <u>Answer the questions P.p. 25</u> Text “Political Parties” P.p. 59-61 <u>Answer the questions P.p. 58</u> <u>Vocabulary Practice</u> P.p.8-17 <u>Vocabulary Practice</u> P.p.25-30</p> <p>II. Essential Course by L.N. Kubias Text “A Great World Leader” P.p.390-394 <u>Vocabulary Practice</u> P.p.8-17 <u>Answer the questions P.p. 395-397</u> Text “Lieders in historical perspective” P.p 408-412 <u>Discussion questions P.p 413-414</u></p>

	<p><u>Speaking:</u> What do you know about governmental structures? What are the main features of the legislative, executive and judicial power? What does concept “the balance of power” imply? What functions do the political parties perform? Why are political parties important for a political system? What main problems do the constitutional governments face?</p> <p style="text-align: center;"><i>Самостоятельная работа</i></p> <p>I. Essential Course by L.K. Yanitskaya. Part I <u>Essential Vocabulary and Vocabulary Exercises</u> P.p. 35-40 <u>Grammar Exercises</u> P.p. 244-250 <u>Essential Vocabulary and Vocabulary Exercises</u> <u>Grammar Exercises</u> P.p. 260-266 <u>Writing an essay:</u> Topic “Diplomatic methods are often more effective than forceful actions. P.p. 160-161</p> <p>II. Essential Course by L.N. Kubias <u>Essential Vocabulary and Vocabulary Exercises</u> P.p. 415-420 <u>Writing an essay</u> P.p 420 Ex. 27.</p> <p style="text-align: center;"><i>Темы для контрольных работ, текущих аттестаций:</i></p> <p>The balance of power. Debate and change. The legislative, executive and judicial power. Governmental structures. Elections and political parties. Constitutional government. Political parties as a kind of associative interest groups. Lobbies and Pressure Groups. The most outstanding Presidents. The State and Globalization. The concept and characteristics of the political regime. Types of political regimes. Totalitarianism as a special type of political regime. Authoritarianism as a kind of political regime.</p> <p style="text-align: center;"><i>Источники и литература:</i></p> <p>1. Английский язык в дипломатии и политике diplomacy and politics : учебник. В 2 ч. Ч. 1 Уровень В 2 / Л.К. Яницкая : Моск. гос. ин-т междунар. отношений МИД России. 3 е изд. испр. и перераб.-М.: МГИМО-Университет, 2015.-270 с. 2. Кубьяс Л.Н., Кудачкина И.В. Английский для специалистов – международников. М.: АСТ: Восток-Запад, 2006.</p> <p>Текущая аттестация</p>
3.	<p><u>Блок 3</u> Тема занятий: “Democracy”</p> <p style="text-align: center;"><i>Аудиторная работа</i></p> <p>I. Essential Course by L.K. Yanitskaya. Part II <u>Reading Comprehension Exercises</u> Text “Democracy” P.p 63 Text “Home of Democracy”, P.p. 65-66 <u>Vocabulary practice</u> P.p 66-68 <u>Speaking</u> P.p 68</p>

	<p><u>Speaking</u> P.p 71-72</p> <p style="text-align: center;"><i>Самостоятельная работа</i></p> <p>I. Essential Course by L.K. Yanitskaya. Part II</p> <p><u>Grammar Exercises</u> P.p. 72-82</p> <p><u>Grammar Exercises</u> P.p. 84-94</p> <p><u>Listening:</u> listening for specific information</p> <p><u>Writing</u> P.p. 68</p> <p style="text-align: center;"><i>Темы для контрольных работ, текущих аттестаций:</i></p> <p>The concept of democracy. The main values and principles of democracy. The forms of democracy. The principal virtues and drawbacks of democracy. Democratization in the modern world. Features of the formation and development of political democracy in the contemporary world.</p> <p style="text-align: center;"><i>Источники и литература:</i></p> <p>Английский язык в дипломатии и политике diplomacy and politics : учебник. В 2 ч. Ч. II Уровень В 2 / Л.К. Яницкая : Моск. гос. ин-т междунар. отношений МИД России. 3 е изд. испр. и перераб.-М.: МГИМО-Университет, 2015.-270 с.</p> <p>Текущая аттестация</p>
4.	<p><u>Блок 4</u></p> <p>Тема занятий: “International Organizations in the world arena”</p> <p style="text-align: center;"><i>Аудиторная работа</i></p> <p>I. Essential Course by N.V. Rodoman</p> <p><u>Reading Comprehension Exercises</u></p> <p>Text “The Birth of the United Nation” P.p 13-16</p> <p>Text “The UN main Instruments” P.p 17-20</p> <p>Vocabulary Practice P.p 22-38</p> <p>Text “The UN specialized agencies: UNESCO, IAEA, WHO, WTO, WB, IMF, FAO, ILO, ITU” ” P.p 75-78</p> <p>Vocabulary Practice P.p 78-80</p> <p><u>Speaking:</u></p> <p>When did the UN come into being? What were the peoples determined to do when signing the Charter in 1945? What are the purposes of the UN stated in the Charter? What principles is the UN based on? What states is membership in the UN open to? How is the admission of states affected? What organs function within the framework of the Organization? The General Assembly (its composition, functions and powers, voting and procedure). The Security Council (its composition, functions and powers, voting, procedure). The UN special agencies (their designation, structure, areas of activity). What obligations does UN membership impose on the states? What changes have occurred in the world arena since the foundation of the UNO? How did these transformations affect the UN in the course of history? What are the past and present achievements of the UN? Which of its failures would you single out in particular? What inadequacies can you point out when speaking of the UN? What measures are needed to raise the UN profile and leadership in world affairs?</p>

	<p>What is the UN membership today? How has it changed throughout its history? What is the balance of forces in it at present? What factors account for the durability and effectiveness of the UN?</p> <p style="text-align: center;"><i>Самостоятельная работа</i></p> <p>I. Essential Course by N.V. Rodoman <u>Vocabulary Practice P.p 30-50</u> Text “The Faded Image” P.p 81-84 Text “The UN: Labouring under Stress” P.p 85-88 <u>Vocabulary Practice P.p 85-90</u> <u>Listening:</u> listening for specific information <u>Writing an essay:</u> Topic “The International Organizations in the changing world” <u>Writing an essay:</u> Topic “The UN in need of reform”</p> <p style="text-align: center;"><i>Темы для контрольных работ, текущих аттестаций:</i></p> <p>The Birth of the United Nations. UN International Court of Justice. UN Secretariat. The UN Main Instruments. The Charter of the Organization of the United Nations as one of the main international treaties of the 20th century. The structure of the UN. UN Secretary-General. The Security Council. The UN and the problem of peace. The UN and human rights. The UN and the anti-colonial struggle. The UN combatting terrorism. The politicians in charge of the UN. The UN in need of reform. The role of the International organizations in helping change the world</p> <p style="text-align: center;"><i>Источники и литература:</i></p> <p>Родоман Н.В. Английский язык. Изучаем язык международных документов. Устав ООН: Пособие по политпереводу для студентов факультетов международных отношений, политологии, международного права и международной журналистики. — М.: МГИМО (У) МИД России, 2012. 120 с.</p> <p>Текущая аттестация</p>
5.	<p><u>Блок 5</u> Тема занятий: “Revolutions. War. Interstate Conflicts”</p> <p style="text-align: center;"><i>Аудиторная работа</i></p> <p>I. Essential Course by L.K. Yanitskaya. Part II <u>Reading Comprehension Exercises</u> Text “Revolutions” P.p 111-112 Vocabulary Practice P.p 112-118 <u>Speaking :</u> Answer the questions P.p 122 <u>Speaking :</u> Answer the questions P.p 122 Text “The American revolution” P.p 130 <u>Grammar Exercises</u> P.p 132-133 <u>Speaking :</u> Exercises 21-22 P.p 136 Text “Terrifying Legacy” Vocabulary Practice P.p 144-149</p>

	<p>Text “Why Humans Want to Wage Wars?” P.p 151 <u>Vocabulary Practice P.p 153-154</u> <u>Discussion P.p 152</u> <u>Reading Comprehension Exercises</u> Text “The two World Wars” <u>Round Table: P.p 154-155</u> <u>Speaking: Exercises 37-39 P.p 164-165</u></p> <p>II. Essential Course by L.N. Kubias <u>Reading Comprehension Exercises</u> Text “Politics of winning modern wars” P.p 526-528 <u>Essential Vocabulary and Vocabulary Exercises P.p. 530-538</u> <u>Discussion: Exercises P.p 529-530</u></p> <p style="text-align: center;"><i>Самостоятельная работа</i></p> <p>I. Essential Course by L.K. Yanitskaya. Part II Text “The English Revolution”, P.p. 120-121 <u>Vocabulary practice P.p 123-127</u> <u>Vocabulary Practice P.p 112-115</u> <u>Vocabulary Practice P.p 136-140</u> <u>Grammar Exercises P.p. 170-181</u></p> <p>II. Essential Course by L.N. Kubias <u>Vocabulary Practice : 115-120</u> <u>Writing : Exercise P.p. 542</u></p> <p style="text-align: center;"><i>Темы для контрольных работ, текущих аттестаций:</i></p> <p>The English revolution. The American revolution. The Thatcher revolution. Preventing violent conflicts. The two world wars.</p> <p style="text-align: center;"><i>Источники и литература:</i></p> <p>1. Английский язык в дипломатии и политике diplomacy and politics : учебник. В 2 ч. Ч. II Уровень В 2 / Л.К. Яницкая : Моск. гос. ин-т междунар. отношений МИД России. 3 е изд. испр. И перераб.-М.: МГИМО-Университет, 2015.-270 с. 2. Кубьяс Л.Н., Кудачкина И.В. Английский для специалистов – международников. М.: АСТ: Восток-Запад, 2006.</p> <p>Текущая аттестация</p>
6.	<p><u>Блок 6</u> Тема занятий: “Terrorism. Counterterrorism”</p> <p style="text-align: center;"><i>Аудиторная работа</i></p> <p>I. Essential Course by L.K. Yanitskaya. Part II <u>Reading Comprehension Exercises</u> Text “Use and Practice of Terrorism” P.p 208-210 Vocabulary Practice P.p 210-217 <u>Speaking : Answer the questions P.p 208</u> Text “How Big a Threat is Humans?” P.p 227-228 <u>Speaking : Answer the questions P.p 226</u></p>

	<p>Vocabulary Practice P.p 229 Text “What kind of adults raise suicide bombers?” P.p 229-230 <u>Speaking</u> : Exercises 21-22 P.p 231 Text “Global War on Terrorism” P.p 232-234 Vocabulary Practice P.p 235-237 <u>Round Table: Discussion</u> P.p 238 Text “How to think about terrorism” P.p 239-240 <u>Speaking: Exercises</u> 30-31 P.p 242-243 II. Essential Course by L.N. Kubias <u>Reading Comprehension Exercises</u> Text “Tackle terror at its roots” P.p 540 <u>Essential Vocabulary and Vocabulary Exercises</u> P.p. 543-546 <u>Discussion: Exercises</u> P.p 529-530</p> <p style="text-align: center;"><i>Самостоятельная работа</i></p> <p>I. Essential Course by L.K. Yanitskaya. Part I <u>Vocabulary Practice</u> P.p 200-207 <u>Writing : Exercise</u> P.p. 244 II. Essential Course by L.N. Kubias <u>Writing : Exercise</u> P.p. 542</p> <p style="text-align: center;"><i>Темы для контрольных работ, текущих аттестаций:</i></p> <p>The concept of "terrorism" The roots of terrorism. The main goals and strategies of terrorism. Types and methods of terrorism. Forms of terrorism. Major terror attacks Weapons of mass destruction. The fight against terrorism. The role of the Russian Federation and its Armed Forces in defeating the ISIS terrorists.</p> <p style="text-align: center;"><i>Источники и литература:</i></p> <p>1. Английский язык в дипломатии и политике diplomacy and politics : учебник. В 2 ч. Ч. II Уровень В 2 / Л.К. Яницкая : Моск. гос. ин-т междунар. отношений МИД России. 3 е изд. испр. и перераб.-М.: МГИМО-Университет, 2015.-270 с. 2. Кубьяс Л.Н., Кудачкина И.В. Английский для специалистов – международников. М.: АСТ: Восток-Запад, 2006.</p> <p>Текущая аттестация</p>
7.	<p><u>Блок 7</u> Тема занятий: “International Security”</p> <p style="text-align: center;"><i>Аудиторная работа</i></p> <p>I. Essential Course by L.K. Yanitskaya. Part II <u>Reading Comprehension Exercises</u> Text “Tackling the threats...” P.p 244-245 Text “Counterterrorism and Diplomacy” P.p 246-247 Vocabulary Practice P.p 247-248 <u>Round Table: Discussion</u> P.p 238 What is collective security based on? Why do challenges to the sovereign-centered collective security arise?</p>

	<p>What factors led to the change of the notion of security after the end of the Cold War? What has ‘human security’ notion added to the traditional notion of security? Why should the territorial context be taken into account regarding an expanded concept of security? What are non-military security threats contributing to instability of the contemporary world? What limits the UN collective security system capabilities to respond to new security challenges? Why does there still remain the tendency to seek military solutions to non-military threats? What difficulties does the international community face dealing with old and new security threats? What unites and differentiates the notions of national and global security? Why does the international community have to contend with the concept of security complex? What military threats make global collaboration necessary? How will such collaboration help the global community?</p> <p style="text-align: center;"><i>Самостоятельная работа</i></p> <p>I. Essential Course by L.K. Yanitskaya. Part II <u>Grammar practice P.p 260-270</u> <u>Writing an essay:</u> Topic “Approaches and mechanisms of solution of international security threats”.</p> <p style="text-align: center;"><i>Темы для контрольных работ, текущих аттестаций:</i></p> <p>The concept of "terrorism" The roots of terrorism. The main goals and strategies of terrorism. Types and methods of terrorism. Forms of terrorism. Major terror attacks Weapons of mass destruction. The strategic and non-strategic nuclear weapon. Nuclear war and its aftermaths. The fight against terrorism. The role of the Russian Federation and its Armed Forces in defeating the ISIS terrorists.</p> <p style="text-align: center;"><i>Источники и литература:</i></p> <p>1.Английский язык в дипломатии и политике diplomacy and politics : учебник. В 2 ч. Ч. II Уровень В 2 / Л.К. Яницкая : Моск. гос. ин-т междунар. отношений МИД России. 3 е изд. испр. и перераб.-М.: МГИМО-Университет, 2015.-270 с. 2. Кубьяс Л.Н., Кудачкина И.В. Английский для специалистов – международников. М.: АСТ: Восток-Запад, 2006.</p> <p>Текущая аттестация</p>
8.	<p><u>Блок 8</u> Тема занятий: “New Challenges”</p> <p style="text-align: center;"><i>Аудиторная работа</i></p> <p>I. Essential Course by N.V. Rodoman <u>Reading Comprehension Exercises</u> Text “Helping to Change the World” P.p 60-63 <u>Vocabulary Practice P.p 66-70</u> <u>Listening for specific information.</u> <u>Speaking:</u> <u>Discuss the following questions:</u> What is sustainable development of the world?</p>

What are the modern threats to the sustainable development?
How are technologies transforming the world?
What economic and social threats are facing the developing and developed countries?
What are the main challenges in the health care sector?
How can triumph over disease ensured?
Is it possible to anticipate epidemics?
Why is the challenge of global poverty more urgent than ever?
What are the objectives of deterrence strategy?
What are the first five nuclear states?
What is the reason for some European and Asian states not to go nuclear?
What are weapons of global nuclear war?
What is difference between strategic and non-strategic nuclear weapons?
What are the main statements of the Founding Act on Mutual Relations, Cooperation, and Security between the Russian Federation and the North Atlantic Treaty Organization?

Самостоятельная работа

I. Essential Course by N.V. Rodoman

Vocabulary Practice P.p 71-73

Writing an essay: Topic “The world without nuclear weapon would be less stable and more dangers for all of us”.

Темы для контрольных работ, текущих аттестаций:

The problems of globalization in today’s multipolar world.
Does a globalized economy mean the opportunity for all or greater insecurity and deeper inequality?
Mass destruction weapons and the threat of terrorism.
The threats of digital transformation.
Internal armed conflicts and peace-keeping.
Spread of the mass destruction weapons.
The non-proliferation treaty.
The North Korean nuclear problem.
The Iranian nuclear problem.
Banning of chemical and biological weapons.

Источники и литература:

Родоман Н.В. Английский язык. Изучаем язык международных документов. Устав ООН: Пособие по политпереводу для студентов факультетов международных отношений, политологии, международного права и международной журналистики. — М.: МГИМО (У) МИД России, 2012. - 120 с.

Текущая аттестация

9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ

Письменные работы являются как формой обучения, так и формой контроля знаний, умений и навыков обучающихся.

Цели выполнения работ:

- систематизация, закрепление и углубление теоретических знаний и умений применять их для решения конкретных практических задач;

- развитие навыков самостоятельной научной работы (планирование и проведение исследования, работа с научной и справочной литературой, интерпретация полученных результатов, их правильное изложение и оформление).

Контрольная работа

Контрольная работа представляет собой письменный ответ на вопрос (решение языковой задачи или выполнение конкретного задания), который изучается в рамках дисциплины. Содержание ответа на поставленный вопрос включает: показ студентом знания теории и умение применять эту теорию на практике.

Аннотирование и реферирование

Реферат – это письменная аналитическая работа, представляющая краткое изложение содержания первоисточника, построенное на его смысловой компрессии. Сжатое изложение информации первоисточника сохраняет его содержательную ценность. Основной характеристикой реферата является его информативность, которую можно рассматривать на лексическом и синтаксическом уровнях. На лексическом уровне реферат характеризуется наличием терминов и терминологических сочетаний, тенденций к субстантивации, наличием глаголов с ослабленной семантикой и т.п. На синтаксическом уровне реферат характеризуется однообразием, в нем преобладают констатирующие сообщения, перечисления, почти нет сравнений, имен, примеров. Двумя основными видами рефератов являются реферат-конспект и реферат-резюме. Реферат-конспект – это информативный реферат, передающий достаточно полно содержание оригинала, его основные положения, сведения о методах исследования. Реферат-резюме – описательно-указательный реферат, содержащий основные положения первоисточника.

Реферат может быть подготовлен по заданной теме на основе нескольких источников: монографической литературы, научных статей, учебной и справочной литературы. В реферате должны присутствовать характерные поисковые признаки: раскрытие содержания основных концепций, цитирование мнений некоторых специалистов по данной проблеме, текстовые дополнения в сносках или оформление специального иноязычного словаря в приложении и т.п. При написании текста реферата документированные фрагменты сопровождаются логическими авторскими связками.

Студенту предоставляется право самостоятельно выбрать тему реферата из списка, рекомендованного в рабочей программе дисциплины. При определении темы учитывается ее актуальность, научная разработанность, наличие базы источников, а также опыт практической деятельности, начальные знания студента и его личный интерес к выбору проблемы. После выбора темы составляется список изданной по теме (проблеме) литературы, опубликованных статей, необходимых справочных источников.

План реферата имеет внутреннее единство, строгую логику изложения, смысловую завершенность раскрываемой проблемы (темы). Реферат состоит из краткого введения, двух-трех пунктов основной части, заключения и списка использованных источников. Во введении (1–1,5 страницы) раскрывается актуальность темы (проблемы), сопоставляются основные точки зрения, показываются цель и задачи производимого в реферате анализа. В основной части формулируются ключевые понятия и положения, вытекающие из анализа теоретических источников (точек зрения, моделей, концепций), документальных источников и материалов практики, экспертных оценок по вопросам исследуемой проблемы, а также результатов эмпирических исследований. При написании реферата (как и остальных письменных работ) обязательно наличие ссылок (сносок) на использованные источники. Причем требуется выдерживать единообразие ссылок (сносок) при оформлении.

Реферат носит исследовательский характер, содержит результаты творческого поиска студента. В заключении (1–2 страницы) подводятся главные итоги авторского исследования в соответствии с выдвинутой целью и задачами реферата, делаются обобщенные выводы.

Объем реферата, как правило, не должен превышать 15-20 страниц машинописного (компьютерного) текста при требуемом интервале. Реферат имеет титульный лист. После титульного листа печатается план реферата. Каждый раздел реферата начинается с названия. Оформляется справочно-библиографическое описание литературы и других источников.

Аннотация – это краткая справка об источнике информации с точки зрения его тематики. Основное назначение аннотации – помочь сориентироваться по поводу целесообразности более детального знакомства с данным материалом. Аннотирование дает возможность совершенствовать работу над текстами, обеспечивает обучение различным видам речевой деятельности.

Различают справочную, описательную, рекомендательную аннотации. Справочная аннотация содержит библиографические сведения и тему источника; описательная аннотация включает кратчайшее изложение содержания или выводов источника; рекомендательная – указывает, на какой круг читателей рассчитан источник информации. Объем аннотации – от 3-4 до 10 предложений.

Анализ текста

Результативное воздействие текста на получателя обусловлено выбранными автором: логико-смысловой организацией текста, его тема-рематическим членением, композиционной структурой, идейно-тематической структурой, стилистическими приемами и экспрессивными средствами; причинами, побудившие автора использовать именно такие средства. Упражнения, сопровождающие тексты, ставят своей целью, прежде всего, дать студентам представление о внешней и внутренней структуре текста. Ведь именно основные положения анализа текста, вне зависимости от языка изложения, лежат в основе обучения смысловому свертыванию, вероятностному прогнозированию и другим важным психолингвистическим механизмам, незаменимым при обучении реферированию и переводу, а также при проведении любой исследовательской работы.

Эссе

Эссе – формирование и изложение в письменной речи собственного мнения на заданную тему.

В качестве темы следует выбирать утверждение по тому или иному вопросу, который обучающийся может рассмотреть с различных точек зрения, в различных ситуациях и при различных условиях. Подобные темы-утверждения предоставляют достаточную свободу в выборе выражения своего мнения.

Преподаватель и студент не должны искать «правильного» ответа – обучение языку есть обучение форме, но на основе определенного содержания. Целью же данной стратегии является развитие навыка убедительного аргументированного отстаивания и защиты своей позиции по тому или иному вопросу на базе иностранного языка с последующим применением этих навыков в жизни и профессиональной деятельности.

При анализе того или иного заявления (утверждения) целесообразно рассмотреть всю сложность его структурно-смыслового построения.

Согласно общепринятым взглядам, обоснованное заявление требует наличия трех элементов: утверждения, оснований (или данных) и выводов. При написании эссе также можно использовать некоторые оговорки, или исключения. Обычно оговорки (исключения) усиливают заявление автора в нескольких аспектах. Они снижают уровень требуемых доказательств, представляют автора более открытым и надежным и, следовательно, позволяют автору отвести от себя критику еще до того, как она появляется.

Следует также не забывать о необходимости использовать исторический и социальный контекст, а не просто ограничиваться обсуждением проблемы в контекстном вакууме.

Выводы должны содержать несколько предложений, в которых необходимо повторить свою точку зрения и суммировать приведенные вами аргументы.

Аналитическое эссе

Аналитическое эссе – формирование и изложение в письменной речи точки зрения на аргументированное высказывание.

Задача заключается в написании небольшого аналитического эссе, в котором представлено определенное авторское утверждение, подкрепленное некоторыми доводами или доказательствами. Задачей студентов является анализ логической обоснованности утверждения автора путем критического исследования линии рассуждения автора и использования им доказательств. Для проведения данной работы необходимо очень внимательно прочитать предлагаемое аргументированное утверждение. Во время вторичного прочтения возможно сделать необходимые пометки по поводу тех вопросов, которые кажутся недостаточно аргументированными. Студент должен уделить особое внимание следующим моментам:

- 1) что именно представлено в качестве аргументированного доказательства;
- 2) какой из этого делается вывод;
- 3) что из приведенного доказательства представлено без доказательств или со слабыми доказательствами;
- 4) что не представлено в данном утверждении, но неизбежно следует из него.

Студент также должен четко представлять себе линию своего рассуждения и доказательства, то есть представлять себе пошаговое развитие мыслительного процесса и логическую обоснованность следствия каждого последующего шага из предыдущего.

В работе над данным заданием необходимо помнить, что именно студент не должен делать. Студента не просят выражать свое мнение по поводу того, истинны или ложны доводы и доказательства, представленные в исходном утверждении; студента просят проанализировать, правомерны ли выводы, извлеченные автором исходного утверждения из его собственных доводов и доказательств. Студента также не просят соглашаться или не соглашаться с позицией автора аргументированного утверждения; студент должен прокомментировать логичность развертывания мыслительного процесса, представленного в исходном утверждении. Студент должен выражать свою точку зрения по поводу утверждения; он должен оценить логическую обоснованность приведенного утверждения и тем самым продемонстрировать свое критическое мышление, перцептивные возможности при понимании письменного текста, а также навыки аналитического письма.

Перевод

Под словом «перевод», как одним из видов сложной речезыковой деятельности человека, обычно подразумевается либо сам процесс перевода, либо результат деятельности переводчика – устный или письменный текст, высказывание. Так как процесс перевода (и результат) протекают в двуязычной ситуации, когда в процессе общения участвуют два языка, т.е. в межъязыковой ситуации, то можно определить перевод как процесс межъязыкового преобразования или трансформации устного или письменного текста, предъявленного на одном языке, в текст (устный или письменный) на другом языке.

Если язык представляет собой естественно существующую коммуникативную систему общества, а речь – это функционирование языка в процессе коммуникации для передачи информации, то перевод есть передача информации, содержащейся в данном произведении речи, средствами другого языка.

Кроме данного определения, перевод можно обозначить как замену текстового материала на одном языке (языке источнике – ИЯ) эквивалентным текстовым материалом на другом языке (языке перевода – ПЯ) или как процесс речезыковой коммуникации, протекающей в двуязычной ситуации, т.е. такой ситуации, когда коммуникативная деятельность протекает в кодах двух разных знаковых систем. Осуществляя коммуникативную деятельность в двуязычной ситуации, переводчик одновременно кодирует и декодирует обрабатываемую им информацию в кодах двух разных знаковых систем. Поэтому процесс перевода можно считать сложным видом психолингвистической деятельности в условиях двуязычной ситуации.

Перевод как один из видов языковой деятельности представляет собой процесс адекватной и полноценной передачи мыслей, высказанных на одном языке, средствами другого языка. Адекватный и полноценный перевод обуславливает правильную, точную и полную передачу особенностей и содержания подлинника и его языковой формы с учетом всех особенностей структуры, стиля, лексики и грамматики, в сочетании с безукоризненной правильностью языка, на который делается перевод.

В толковых переводческих словарях перевод определяется как:

1. Процесс передачи какого-либо текста или устной речи средствами другого языка.
2. Текст (или устный или письменный), переведенный с одного языка на другой.
3. Результат деятельности переводчика – текст.
4. Передача (процесс передачи) мыслей (чувств, эмоций), высказанных на одном языке, средствами другого языка.
5. Выражение того, что уже было выражено на одном языке, средствами другого языка.
6. Передача информации, содержащейся в данном произведении речи, средствами другого языка.
7. Полноценная информация, переданная равноценными средствами.
8. Процесс межязыкового преобразования или трансформации устного или письменного текста, предъявленного на данном языке, в текст (устный или письменный) на другом языке.
9. Вид речевой деятельности, удваивающий компоненты коммуникации, целью которых является передача сообщения в тех случаях, когда коды, которыми пользуются источник и получатель, не совпадают.
10. Процесс переработки информации, когда на входе текст поступает на одном языке, а на выходе – на другом.
11. Поиск в другом языке таких средств выражения, которые обеспечивали бы передачу не только разнообразной информации, содержащейся в данном речевом произведении, но и наиболее полное соответствие нового текста первоначальному также и по форме (внутренней и внешней).
12. Процесс речезыкового общения в двуязычной ситуации, передающий информацию, поступающую на одном языке, средствами другого языка при полном соблюдении содержания и формы исходного текста.
13. Речезыковая деятельность, направленная на передачу и прием сообщений, т.е. необходимая для межязыковой коммуникации.
14. Сопоставление двух или нескольких языков с целью отыскания семантических соответствий между их единицами, обычно для двуязычной лексикографии, для сопоставительных семантических исследований и т.п.
15. Языковая операция, при которой происходит замена текста на одном языке текстом на другом. Перевод можно определить как замену текстового материала на одном языке (ИЯ) эквивалентным текстовым материалом на другом (ИП).
16. Полноценная замена подлинника, не допускающего никаких отступлений.
17. Процесс переработки информации в двуязычной ситуации.
18. Выражение того, что уже было выражено в одном языке, средствами другого языка.
19. Представляет собой одну из разновидностей речевой коммуникации, в ходе которой анализируются и порождаются речевые произведения – тексты.
20. Процесс, характеризуемый установкой на передачу коммуникативного эффекта первичного текста, частично модифицируемый различиями между двумя языками, двумя культурами и двумя коммуникативными
21. Один из видов речевой деятельности. Его целью является преобразование структуры речевого произведения, в результате которого при сохранении неизменным плана содержания меняется план выражения – один язык заменяется другим.
22. Вид языкового посредничества, общественное предназначение которого заключается в том, чтобы в максимально возможной мере приблизить опосредствованную двуязычную

коммуникацию по полноте, эффективности и естественности общения к обычной одноязычной коммуникации.

Перевод можно определить, во-первых, как однонаправленный двухфазный процесс межъязыковой и межкультурной коммуникации, при которой создается вторичный текст, репрезентирующий в другой первичный в другой языковой и культурной среде, во-вторых, как процесс, ориентированный на воссоздание коммуникативного эффекта оригинала с поправкой на различия между двумя культурами и двумя коммуникативными ситуациями.

Перевод – это процесс обработки и вербализации текста, ведущий от текста на исходном языке к эквивалентному – по мере возможности – на языке перевода и предполагающий содержательное и стилистическое осмысление оригинала. Перевод является внутренне расчлененным процессом, охватывающим две основные фазы: фазу осмысления, во время которой переводчик анализирует исходный текст с учетом смысловой и стилистической интенции, и фазу языковой реконструкции, во время которой переводчик воспроизводит подвергнутый смысловому и стилистическому анализу исходный текст с оптимальным учетом требований коммуникативной эквивалентности. Соответствие устанавливается через инвариантность смысла. Перевод должен передать не только то, что выражено подлинником, но и так, как это выражено в нем.

Перевод может быть определен как однонаправленный и двухфазный процесс межъязыковой и межкультурной коммуникации, при котором на основе подвергнутого целенаправленному («переводческому») анализу первичного текста создается вторичный текст (метатекст), заменяющий первичный в другой языковой и культурной среде.

Перевод – это процесс, характеризуемый установкой на передачу коммуникативного эффекта первичного текста, частично модифицируемой различиями между двумя языками, двумя культурами и двумя коммуникативными ситуациями.

9.3. Методические указания

Методические указания по организации и проведению практических занятий

Практические занятия дисциплины **«Иностранный язык в профессиональной сфере (английский)»** направлены на формирование и развитие у студентов практических языковых умений и навыков, коммуникативной компетентности, а также понимания исторических, культурных и профессиональных составляющих образовательного процесса.

Практические занятия в их различных видах являются емкой частью академической нагрузки. Структура практических занятий, в основном, одинакова: вступление преподавателя, работа студентов по заданиям преподавателя, которая требует дополнительных разъяснений, собственно практическая часть, включающая разбор языковых ситуаций, работу с текстом (чтение, перевод, ответы на вопросы, пересказ, обсуждение, реферирование, аннотирование текста, и т.д.).

Использование гуманитарных технологий в рамках аудиторных практических занятий позволяет решать различные задачи, приоритетными среди которых являются задачи развития критического мышления, информационной и коммуникативной культуры.

Обучающиеся должны всегда видеть ведущую идею курса и мотивации. Цель занятий должна быть понятна не только преподавателю, но и студентам. Это придает учебной работе актуальность, утверждает необходимость овладения опытом использования иностранного языка в профессиональной деятельности, связывает её с практикой жизни.

К практическому занятию, как и к другим методам обучения, предъявляются требования научности, доступности, единства формы и содержания. Практические занятия должны выполнять не только учебную, но и познавательную и воспитательную функции.

Подготовка преподавателя к проведению практического занятия.

Подготовка преподавателя к проведению практического занятия начинается с изучения методической документации (рабочей программы, содержания комплекта материалов). На основе изучения исходной документации у преподавателя должно сложиться представление о целях и задачах практического занятия и о том объеме работы, который должен выполнить каждый обучающийся. Далее можно приступить к разработке содержания практического занятия.

Важнейшим элементом практического занятия является учебная задача (лексическая, грамматическая проблема), предлагаемая для решения. Преподаватель, подбирая материал для практического занятия, должен всякий раз ясно представлять дидактическую цель: формирование каких навыков и умений применительно к каждой задаче установить, каких усилий от обучающихся она потребует, в чем должно проявиться творчество студентов при решении данной задачи.

Преподаватель должен проводить занятие так, чтобы на всем его протяжении студенты были заняты напряженной творческой работой, поисками решений, чтобы каждый получил возможность раскрыться, проявить свои способности. Поэтому при планировании занятия и разработке индивидуальных заданий преподавателю важно учитывать подготовку и интересы каждого студента. Педагог в этом случае выступает в роли консультанта, способного вовремя оказать необходимую помощь, не подавляя самостоятельности и инициативы обучающегося.

Рекомендуется начинать с таких заданий, которые рассчитаны на репродуктивную деятельность, требующую простого воспроизведения способов языкового материала. Такие задачи помогают контролировать правильность понимания обучающимися изученного материала. Затем содержание учебных задач усложняется. Предлагаются материалы, рассчитанные на преобразовательную и продуктивную деятельность.

Выстраивая систему задач постепенно возрастающей сложности, преподаватель добивается глубокого усвоения студентами иноязычного материала.

Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Основной единицей обучения является учебный текст. Текст не является просто набором слов, он создан для описания факта, явления, понятия, свойства, действия и т.п. Каждый текст, описывая что-то, дает нам информацию, и части этой информации связаны друг с другом единой логикой, единым смыслом. Виды текстов: художественный текст, научно-популярный текст, научно-учебный текст, научный текст, общественно-политический текст, религиозный текст, рекламный текст и др.

Использование гуманитарных технологий в рамках аудиторных практических занятий позволяет решать различные задачи, приоритетными среди которых являются задачи развития критического мышления, информационной и коммуникативной культуры. Диалоговое гуманистическое общение позволяет достичь самораскрытия собеседников, создает условия для их духовного обогащения. Однако восприятие и усвоение информации зависит не только от индивидуальности, но и определяется влиянием круга общения, в том числе в учебных группах. В процессе общения студенты передают друг другу не только эксплицитно выраженную информацию, но и некие коннотационные смыслы, некую дополнительную информацию, передающую различные оттенки смысла. Речевая деятельность при усвоении иностранного языка помогает студенту оценивать себя с точки зрения партнеров по общению, т.е. оценивать правильность и ясность речи для окружающих, что в конечном счете способствует осознанию собственной мысли.

Направления самостоятельной работы студентов

Контроль качества самостоятельной работы студентов осуществляется преподавателями кафедры по следующим направлениям.

1. Традиционная форма: лексико-грамматические упражнения, выполняемые во внеаудиторное время. Подобные упражнения могут быть разнообразного вида – упражнения на

подстановку, изменение формы глагола, употребление правильных морфем, лексем и т.п. Особую группу составляют тесты, среди которых преобладают задания на multiple choice.

2. Рабочая тетрадь студента (как часть модульного курса): все типы упражнений на проверку понимания содержания учебного материала, пройденного в аудиторное время. Значительная часть заданий здесь связана с употреблением терминологической лексики и воссозданием ситуаций профессиональной направленности.

3. Самостоятельная работа как результат использования технических средств обучения (ТСО). Для развития продуктивных письменных навыков пройденный (увиденный и проработанный) на уроке материал закрепляется в процессе выполнения заданий на перевод, задания в виде ролевого письма или сочинения на заданную тему с использованием определенных лексико-грамматических и содержательных структур.

4. Мультимедийные модульные формы самостоятельной работы. Успешность работы в рамках модуля целиком и полностью зависит от наличия в мультимедиа курсе комплекса упражнений, которые, с одной стороны, отвечали бы целям и задачам обучения иностранному языку, а с другой, - соответствовали бы современному уровню компьютерных технологий. Внутри подобного комплекса возможно выделить три вида упражнений:

- лексико-грамматические упражнения языкового плана;
- упражнения на обучение пониманию, т.е. раскрытию содержания текста;
- упражнения на обучение реферированию и аннотированию специальных текстов.

Первая группа упражнений снабжена ключами и рассчитана на предварительное выполнение студентами (в домашних условиях или в университетском компьютерном классе). Лексико-грамматический материал тренируется при помощи двоичного кода: «Правильно» – «Ошибка». В случае ошибки студенту предлагается совершить еще одну попытку ответить, либо обратиться к соответствующей главе грамматического справочника, размещенного здесь же, в этом модуле.

Лексико-грамматическим упражнениям предшествуют отобранные из текста слова и словосочетания, организованные в синонимические группы, тематические ряды и поля. Примерами лексических заданий служат упражнения на заполнение пропущенных предлогов, самих глаголов, поиск соответствующих определений к основным понятиям текста, а также ответы на разные типы вопросов: 1-ый тип содержит вопросы, включающие сами глагольные сочетания из активной лексики, а 2-ой – вопросы, требующие от студента воспроизведения этой активной лексики. Грамматические упражнения нацелены на *распознавание, воспроизведение, трансформацию*, а также *перевод*.

Вторая группа – упражнения на раскрытие содержания текста – не снабжены ключами, поскольку здесь предусматривается несколько вариантов ответа. Исходя из этого, данный комплекс состоит из следующих типов заданий:

- задания на обучение прогнозированию;
- задания на обучение поиску и восстановлению хронологии текста;
- задания на обучение поиску причинно-следственных связей;
- задания на обучение поиску дополнительной информации в целях уточнения, восстановления тех данных, которые отсутствуют в основном тексте, а также для пополнения базового терминологического вокабуляра.

Внутренняя связь между перечисленными типами заданий очевидна: если 1-ый тип рассчитан на общее восприятие текста, то 2-ой, и особенно 3-ий и 4-ый обучают более глубинному пониманию специального текста, раскрытию не только исторических фактов, но и исторических причин, скрываемых за ним.

При создании упражнений на обучение реферированию и аннотированию спецтекста преподаватели исходят из основных положений лингвистики текста, согласно которой текст представляет собой «произведение речетворческого процесса, обладающее завершенностью, объективированное в виде письменного документа, литературно обработанное в соответствии с типом этого документа, произведение, состоящее из названия (заголовка) и ряда особых единиц (сверхфразовых единств), объединенных разными типами лексической, грамматической,

логической, стилистической связи, имеющее определенную целенаправленность и прагматическую установку» [Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. - М., 1981].

Упражнения на обучение реферированию и аннотированию связаны с особым видом анализа текста, его структуры, механизма и типов связи в тексте, отношений между частями текста, и т.п. Это задания на: разбивку текста на сверхфразовые единства (СФЕ); выделение формальных средств связи между отдельными СФЕ; выявление в СФЕ и в тексте ключевых слов и предложений, несущих основную смысловую нагрузку; определение соотношения между СФЕ по степени близости к основной идее или по градации от более общей идеи к более частной; установление иерархии между СФЕ во времени и пространстве; сокращение СФЕ до одного предложения; составление плана или тезисов текста; и т.д.

Анализ качества самостоятельной работы студентов

Огромную роль в повышении качества самостоятельной работы студентов (например, на старших курсах, при изучении языка специальности и при работе с оригинальными текстами профессиональной направленности) играет информативность материала и мотивация.

Особая роль в повышении качества самостоятельной работы студентов принадлежит использованию новых компьютерных технологий. Это позволяет не только на более качественном уровне организовывать работу в аудитории, но и повысить заинтересованность обучаемых в правильном выполнении заданий во внеаудиторное время без непосредственного участия преподавателя.

Путем использования приема интерактивного обучения преподаватели выбирают те методические приемы, которые способствуют погружению в иноязычную информационную среду. Преподаватель имеет возможность осуществлять индивидуальный контроль, а по мере необходимости давать дополнительные индивидуальные задания студентам (при обнаружении у последних пробелов в той или иной области языка) и даже оказывать помощь в ходе выполнения работ, проверять их качество и правильность, если студенты связываются с преподавателем по Интернету.

Таким образом, мультимедийные технические средства обеспечивают комплексное использование компьютерных порталов как при выполнении традиционных упражнений, так и при работе с видео и аудио информацией, выполнении всевозможных тестов на проверку понимания и творческих заданий.

Применение новых прогрессивных методов и технологий в контроле качества обучения повышает эмоционально-чувственное воздействие и мобилизует творческий потенциал обучаемых. Студенты могут обмениваться информацией и получать необходимые сведения из поддерживающей программы для самостоятельных заданий, из сайтов Интернет.

При проведении самостоятельной работы с использованием информационных и коммуникационных технологий реализуется творческий потенциал студента и осуществляются на практике концепции и идеи обучения, соответствующие новым техническим условиям. Упражнения для самостоятельной работы дают дальнейшее развитие лингвистической, социолингвистической, дискурсивной и стратегической компетенциям.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной сфере (английский)» реализуется кафедрой иностранных языков Института международных отношений и политических наук.

Цель дисциплины: профессиональная подготовка студентов средствами иностранного языка, формирование у них необходимой коммуникативной языковой компетенции, а также высокого уровня социальной и профессиональной адаптации, что предполагает формирование всесторонне развитой личности, способной отвечать на вызовы современного общества и использовать знания, умения и навыки, полученные в ходе обучения. Наряду с практической целью – профессиональной подготовкой, курс иностранного языка ставит образовательные и воспитательные задачи.

Задачи дисциплины: интеллектуальное, культурное, нравственное и профессиональное развитие и самосовершенствование обучающихся:

- развить умение письменного (чтение, письмо) и устного (говорение, аудирование) иноязычного профессионального общения;
- научиться строить свое речевое и неречевое профессиональное поведение в соответствии с социокультурной спецификой страны изучаемого языка;
- овладеть базовыми навыками анализа текстов профессионального и социально значимого содержания;
- уметь собирать, обрабатывать и интерпретировать с использованием современных информационных технологий данные на иностранном языке, необходимые для формирования суждений по соответствующим профессиональным, социальным, научным и этическим проблемам;
- научиться аннотировать и реферировать научную литературу;
- овладеть базовыми навыками письменного и устного перевода текстов профессиональной направленности;
- овладеть базовыми навыками публичной речи и аргументации для ведения дискуссии.

Дисциплина (*модуль*) направлена на формирование следующих компетенций:

Компетенция (код и наименование)	Индикаторы компетенций (код и наименование)	Результаты обучения
УК-4 Способность осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка и нормами иностранного (-ых) языка (-ов); способен логически и грамматически верно строить коммуникацию, используя вербальные и невербальные средства взаимодействия	Знать: - основные нормы иностранного языка в области устной и письменной речи; - основы речевых жанров, актуальных для учебно-научного общения; - базовый набор лексики терминологической направленности; - свободные и устойчивые словосочетания, фразеологические единицы, характерные для сферы профессиональной коммуникации; - основные средства создания вербальных и невербальных иноязычных текстов в различных ситуациях личного и профессионально значимого общения;

		<p>- историю, культуру, традиции и общественно-политические институты страны изучаемого языка;</p> <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - осуществлять эффективную межличностную профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке; - дифференцировать официально-деловую и терминологическую лексику; - работать с/над текстами профессиональной направленности в целях адекватной интерпретации прочитанного материала; - понимать монологическую/диалогическую речь, в которой использованы лексико-грамматические конструкции, характерные для коммуникативных ситуаций профессионального общения. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - базовым набором лексико-грамматических конструкций, характерных для коммуникативных ситуаций общекультурного и профессионального общения; - различными видами и приемами чтения, говорения, письма и аудирования; - информацией об основных особенностях материальной и духовной культуры страны (региона) изучаемого иностранного языка в целях уважительного отношения к духовным ценностям других стран и народов.
<p>ОПК-1. Способен осуществлять эффективную коммуникацию в мультикультурной профессиональной среде на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) на основе применения понятийного аппарата по профилю деятельности технологий с учетом специфики деловой и духовной культуры России и зарубежных стран</p>	<p>ОПК-1.2. Применяет современный понятийно-категориальный аппарат социальных и гуманитарных наук в его комплексном контексте (геополитическом, социально-экономическом, культурно-гуманитарном) и историческом развитии на государственном и иностранном(ых) языках</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - методику работы с/над текстами социальной и профессиональной направленности в целях адекватной интерпретации прочитанного материала. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - понимать и правильно интерпретировать историко-культурные явления стран изучаемого языка, разбираться в общественно-политических институтах этих стран. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками коммуникации в иноязычной среде, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов на иностранном языке; - навыками реферирования и аннотирования научной литературы; - методикой и приемами перевода

		(реферативного, дословного); - навыками по рецензированию и редактированию социальных, научно-популярных, научных, и публицистических работ по своей специальности на иностранном языке.
	ОПК-1.3. Организует и устанавливает контакты в ключевых сферах политической деятельности на государственном и иностранном(ых) языках	Знать: - историю и культуру стран изучаемого языка; - политическое устройство России и стран-партнеров. Уметь: - анализировать логику различного вида рассуждений, - устанавливать профессиональные контакты в целях осуществления профессионально значимого общения на иностранном языке. Владеть: - основными приемами ведения переговоров с зарубежными партнерами; - навыками ведения переговоров по ключевым направлениям государственной политики; - базовыми навыками публичной речи и аргументации для ведения дискуссии.
ОПК-5. Способен формировать дайджесты и аналитические материалы общественно-политической направленности по профилю деятельности для публикации в научных журналах и средствах массовой информации	ОПК-5.1. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач для достижения профессиональных целей на государственном и иностранном (-ых) языке (-ах)	Знать: - методику работы с информационными потоками для обеспечения деятельности аналитических центров, общественных и государственных организаций. Уметь: - использовать навыки работы с информацией из различных источников на иностранном языке для решения профессионально значимых задач; - решать стандартные коммуникативные задачи с использованием информационно-коммуникационных сетей; - собирать в информационно-коммуникационных сетях, критически оценивать и интерпретировать информацию социального и профессионального характера. Владеть: - навыками поиска страноведческой и профессиональной информации, используя различные информационно-коммуникационные технологии; - приемами сбора, обработки и распространения информации

		в соответствии с общепринятыми стандартами и правилами профессии.
--	--	---

По дисциплине **«Иностранный язык в профессиональной сфере (английский)»** предусмотрена промежуточная аттестация в форме зачета с оценкой (2, 3, 4, 5, 6 семестры) и экзамена (7 семестр).

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 22 з.е.